



DD-8 Power Amplifier

User Guide

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. Read these instructions.
2. Keep these instructions.
3. Heed all warnings.
4. Follow all instructions.
5. Do not use this apparatus near water.
6. Clean only with a dry cloth.
7. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
9. Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding-type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong is provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10. Protect the power cord from being walked on or pinched, particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11. Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12. Use only with a cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer, or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.
13. Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14. Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.
15. Use the mains plug to disconnect the apparatus from the mains.
16. **WARNING:** TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPARATUS TO RAIN OR MOISTURE.



17. DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO DRIPPING OR SPLASHING AND ENSURE THAT NO OBJECTS FILLED WITH LIQUIDS, SUCH AS VASES, ARE PLACED ON THE EQUIPMENT.

18. THE MAINS PLUG OF THE POWER SUPPLY CORD SHALL REMAIN READILY OPERABLE.



TO PREVENT ELECTRIC SHOCK DO NOT REMOVE TOP OR BOTTOM COVERS. NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



TO COMPLETELY DISCONNECT THIS EQUIPMENT FROM THE AC MAINS, DISCONNECT THE POWER SUPPLY CORD PLUG FROM THE AC RECEPTACLE. THE MAINS PLUG OF THE POWER SUPPLY CORD SHALL REMAIN READILY OPERABLE.



WATCH FOR THESE SYMBOLS:



The lightning bolt triangle is used to alert the user to the risk of electric shock.



The exclamation point triangle is used to alert the user to important operating or maintenance instructions.

IMPORTANT



DD-8 amplifiers require Class 2 output wiring.

MAGNETIC FIELD

CAUTION! Do not locate sensitive high-gain equipment such as preamplifiers or tape decks directly above or below the unit. Because this amplifier has a high power density, it has a strong magnetic field which can induce hum into unshielded devices that are located nearby. The field is strongest just above and below the unit.

If an equipment rack is used, we recommend locating the amplifier(s) in the bottom of the rack and the preamplifier or other sensitive equipment at the top.

DECLARATION OF CONFORMITY

Issued By: Harman International.
1718 W. Mishawaka Rd.
Elkhart, IN 46517 U.S.A.

FOR FIELD SERVICE
QUESTIONS CALL: 1 800 691 4171

European Representative's Name and Address:

Andy Baker
Cranborne House, Cranborne Rd.
Potters Bar, Hertfordshire EN6 3JN
United Kingdom

Equipment Type: Power amplifier. **Family Name:** DD Series. **Model Names:** DD-8

EMC Standards:

EN 55022:2006 + A1:2007 Limits and Methods of Measurement of Radio Disturbance Characteristics of ITE: Radiated, Class B Limits; Conducted, Class B

EN 61000-4-2:2008 Ed 2.0 Electrostatic Discharge Immunity (Environment E2-Criteria B, 4k V Contact, 8k V Air Discharge)

EN 61000-4-3:2010 Ed 3.2 Radiated, Radio-Frequency, EMC Immunity (Environment E2, Criteria A)

EN 61000-4-4:2007 Electrical Fast Transient/Burst Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-5:2006 Surge Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-6:2006 Immunity to Conducted Disturbances Induced by Radio-Frequency Fields (Criteria A)

EN 61000-4-11:2004 Voltage Dips, Short Interruptions and Voltage Variation

EN 61000-3-2:2005 + A1:2008 Limits for Harmonic Current Emissions (equipment input current less than or equal to 16A.

EN 61000-3-3:2008 Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker in Low-Voltage Supply systems Rated Current less than or equal to 16A

Safety Standard:

IEC 60065:2001 Ed 7 +A1:2005 Safety Requirements – Audio, Video, and Similar Electronic Apparatus

I certify that the product identified above conforms to the requirements of the EMC Council Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Signed



Bob Chadderton
Title: Director of Engineering

Date of Issue: June 1, 2011

Obtaining Other Language Versions:

To obtain information in another language about the use of this product, please contact your local Lexicon Distributor. If you need assistance locating your local distributor, please contact Lexicon at 888-691-4171.

This manual does not include all of the details of design, production, or variations of the equipment. Nor does it cover every possible situation which may arise during installation, operation or maintenance.

The information provided in this manual was deemed accurate as of the publication date. However, updates to this information may have occurred. To obtain the latest version of this manual, please visit the Lexicon website at www.lexicon.com.

Trademark Notice:

Lexicon and the Lexicon logo are registered trademarks of Harman International Industries, Inc.

Later versions of this manual and additional information about this product may be available at the Lexicon website at www.lexicon.com.

©2011 by Harman International,
1718 W. Mishawaka Rd., Elkhart, Indiana 46517 U.S.A. Telephone: 800-691-4171.

DOCUMENTATION CONVENTIONS

This document contains general safety, installation, and operating instructions for the DD-8 Power Amplifier. It is important to read this user guide before attempting to use this product. Pay particular attention to safety instructions.

The following symbols are used in this document:



Appears on the component to indicate the presence of uninsulated, dangerous voltage inside the enclosure – voltage that may be sufficient to constitute a risk of shock.



Appears on the component to indicate important operating and maintenance instructions in the accompanying literature.

CAUTION

Calls attention to a procedure, practice, condition or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in injury or death.

WARNING

Calls attention to a procedure, practice, condition or the like that, if not correctly performed or adhered to, could result in damage to or destruction of part or all of the product.

NOTE: Calls attention to information that is essential to highlight.

FCC COMPLIANCE NOTICE

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

GETTING STARTED

Thank you for purchasing your new Lexicon DD-8 Multi-room Amplifier. The DD-8 features patented DriveCore™ technology, delivering unprecedented levels of power from an amazingly small and lightweight product. DriveCore takes more than 500 discrete components typically found in a switching amplifier and fuses them onto a single silicon chip about the size of a dime. Coupled with a power supply, this chip is capable of generating big output levels into a wide variety of speaker loads giving you the flexibility to power almost any speaker from small in-ceilings to large in-room floorstanding models.

In order to receive the maximum peak performance from your Lexicon amplifier, please take a few minutes and completely read this manual. This important information will help you make certain that your DD-8 is properly configured for operation with the rest of the equipment in your system.

Highlights

- Multi-patented DriveCore™ amplifier technology
- 8-channels each with 125W into 8-ohms, all channels driven
- Four stereo, Eight mono, or any combination stereo/mono channel configuration
- Local/Bus RCA input selection for single or multi-zone configuration
- Stereo/Mono selection and independent channel output level controls
- 12V trigger input/output and signal-sensing channel inputs
- Power Save low-power consumption standby mode (less than 0.5W)
- Front panel standby power switch with indicator LED
- Front panel channel status indicator LED's
- Short-circuit and thermal protection circuitry
- High-efficiency, quiet convection-cooled design
- Lightweight chassis only one rack space (1U) high

GETTING STARTED

Installation Considerations

To ensure optimal performance, pay particular attention to the instructions below and to other precautions that appear throughout this user guide.

DO install the DD-8 on a solid, flat, level surface such as a table or shelf. The DD-8 can also be installed in a standard 19-inch equipment rack using the rack-mount ears included with the product.

DO select a dry, well-ventilated location out of direct sunlight.

DO NOT install the DD-8 on a surface that is unstable or unable to support all four feet.

DO NOT expose the DD-8 to high temperatures, humidity, steam, smoke, dampness or excessive dust. Avoid installing the amplifier near radiators and other heat-producing appliances.

DO NOT install the DD-8 near unshielded TV or FM antennas, cable TV decoders, or other RF-emitting devices that might cause interference.

DO NOT place the DD-8 on a thick rug or carpet, or cover the ventilation holes in the chassis, as this might prevent proper cooling.

DO NOT place the DD-8 on a windowsill or any location exposed to direct sunlight.

Installation Options

The DD-8 is shipped without feet or rack ears installed. Both are included in the packaging and you will need to install one or the other depending upon the type of installation/mounting required. If the DD-8 is to be placed on a shelf or audio furniture, you will need to attach the four plastic feet to the bottom of the amplifier using a #2 Philips screwdriver and the included hardware. (See Figure 1) If the DD-8 is to be mounted into an equipment rack, you will need to attach the two metal rack ears to the left and right sides of the amplifier using the included T-10 Torx key. (See Figure 2)

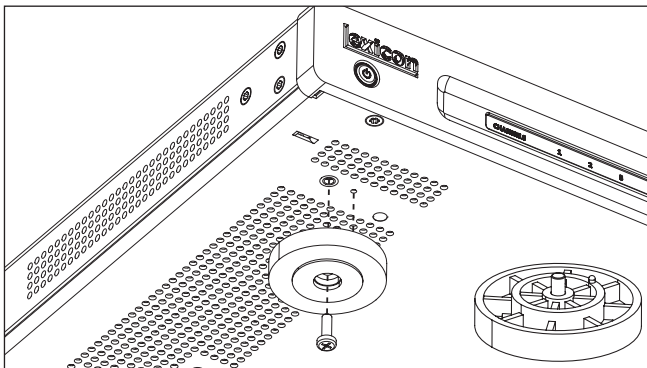


Figure 1. Feet Installation

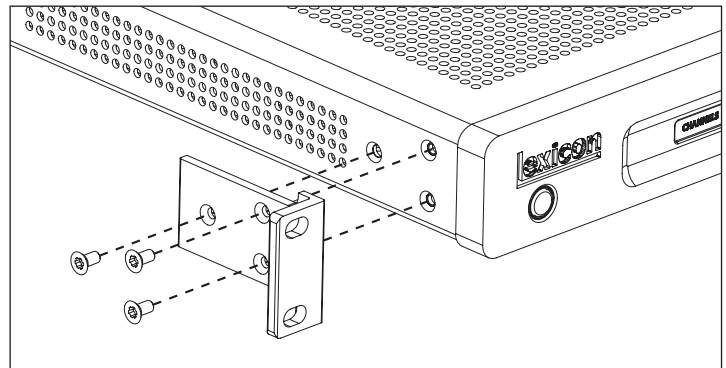
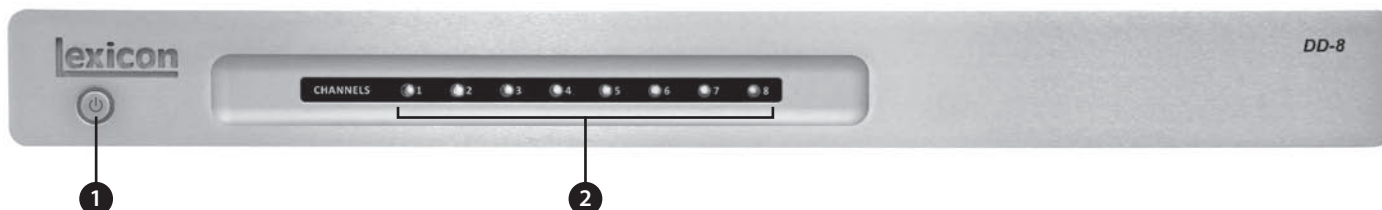


Figure 2. Rack Ears Installation

NOTE: If multiple DD-8's are to be rack mounted together, it is acceptable to "flat stack" them one atop the other in adjacent rack spaces without additional ventilation spaces left in between them. However, in some installations or in heavy usage scenarios where multiple channels are consistently driven at high outputs for long periods of time, it might be necessary to leave one empty rack space between the amplifiers in order to assist with heat dissipation and prevent thermal protection due to overheating.

BASIC OPERATION

Front Panel



1. Standby Button

Activates and deactivates standby mode when the DD-8 amplifier is connected to AC power.

When the DD-8 is connected to AC power, the standby button LED will glow RED indicating that the unit is in the standby mode. In this state, the power amplifier section is not activated and the unit consumes minimal AC power. Pressing the standby button from this state will activate the power amplifier section and the standby button LED will glow BLUE indicating that the DD-8 is powered on.

NOTE: When the status of the DD-8 changes or is powered up from standby mode, there may be a delay in audio output and relay clicks may be audible. This is normal operation.

NOTE: If the trigger input is used on the DD-8, it will override the standby button operation.

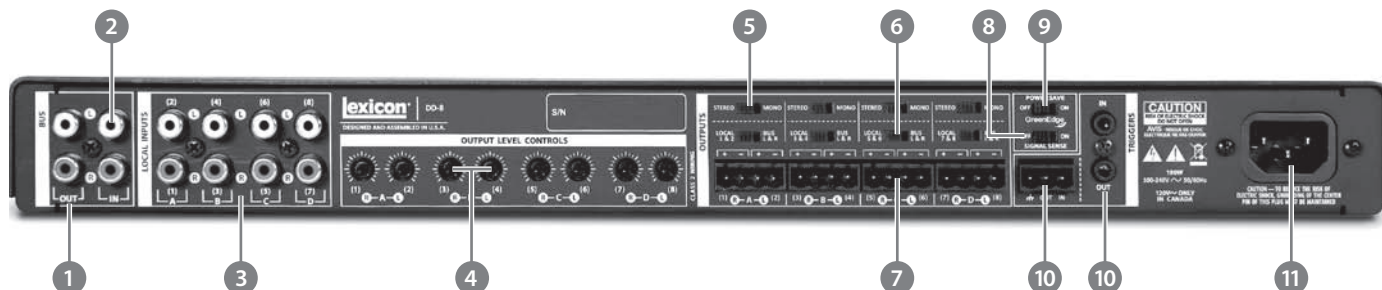
2. Channel Status Indicator LED's

Indicates the status of each of the eight amplifier channels when the DD-8 is active.

When a channel is active, its LED indicator will glow BLUE. If the channel is in standby, the LED will be off. If a channel has a fault, the LED will blink BLUE indicating the presence of a short or some other problem related to that channel. (See the troubleshooting section for more information.)

BASIC OPERATION

Back Panel



- | | |
|--------------------------|-----------------------------|
| 1. Bus Output | 7. Speaker Outputs |
| 2. Bus Input | 8. Signal Sense On/Off |
| 3. Local Inputs | 9. Power Save On/Off |
| 4. Output Level Controls | 10. Trigger In/Out |
| 5. Stereo/Mono Selection | 11. AC Main Power Connector |
| 6. Local/Bus Selection | |



CAUTION: Never make or break connections to the DD-8 unless the DD-8 and all associated components are powered off!



WARNING: Do not connect the outputs of one channel to the outputs of other channels or to other amplifiers.

1. Bus Output

Provides a line-level RCA connector loop/passthru output for connecting multiple DD-8 amplifiers in a system utilizing a single bus input signal.

If the DD-8 is used as a single zone amplifier and the input signal is connected via the Bus Input, that signal can be output via this pair of RCA connectors to additional DD-8 amplifiers connected in the same manner.

NOTE: The number of DD-8 amplifiers that can be connected in this manner is limited by the output voltage of the signal source device driving the bus input as it must support the total impedance of all of the bussed devices.

2. Bus Input

Provides a line-level RCA connector input to simultaneously feed all speaker output channels utilizing a single bus input signal.

When the DD-8 is used as a single zone amplifier, all channels can be driven using only the bus input without the need for connection to each channel's local input individually. If the bus input is used with the DD-8 configured for stereo operation, the Left input signal will be routed to all four Left speaker outputs and the Right input signal will be routed to all four Right speaker outputs.

If the bus input is used with the DD-8 configured for all mono operation, either the Left or Right Bus Input RCA connector can be used to feed all eight speaker outputs. (See the section on "Stereo/Mono Selection" for more information.) In this case, using only one input connector will attenuate the gain by 6dB. A "Y-adaptor" RCA cable can be used at the input to maintain full gain if desired.

BASIC OPERATION

3. Local Inputs

Provides a line-level RCA connector input to feed a corresponding speaker-level output channel.

When the DD-8 is used as a multi-zone amplifier, each channel can be provided with a dedicated input signal. The signals from this input will only be available on the corresponding speaker-level output.

Local inputs are grouped and identified in pairs with the labels A, B, C and D and channel numbers 1-8 on the rear panel of the DD-8. These labels can be utilized to easily identify corresponding controls and connections for selecting desired output configurations.

4. Output Level Controls

Provides speaker-level attenuation for each output channel.

The output level controls function as attenuators for each channel and can be used to level-match speakers in an installation. The center detent is the default position that will be appropriate for most speakers with +13dB or -76dB of adjustment from default available as needed. These controls are labeled in pairs A, B, C and D and with channel numbers 1-8 to easily identify which speaker-level output is being adjusted.

5. Stereo/Mono Selection

Selects between Stereo and Mono output configuration for each group of speaker output pairs.

When using the DD-8 in standard stereo operation, select the Stereo position. In this mode, the Left and Right stereo input signals remain intact and are output at the corresponding left and right speaker connection. The DD-8 provides connectivity for four stereo pair of loudspeakers (A, B, C and D) when configured in Stereo mode.

It is possible to combine a stereo bus or local input signal onto two single output channels by selecting the Mono position for that channel pair. This mode is useful for instances where two normally stereo speakers are located far apart and it is desirable to send a combined left and right channel signal to both speakers simultaneously in order to maintain optimal fidelity.

If desired, the DD-8 can be utilized in all mono operation. In this mode, all eight channels can be used independently with either a single mono bus input signal or eight independent mono local input signals. As notated in the bus and local input descriptions, using only one input connector will attenuate the gain by 6dB. A "Y-adaptor" RCA cable can be used at the input to maintain full gain if desired.

6. Local/Bus Selection

Selects between Local and Bus inputs for each group of speaker output pairs.

The Local/Bus input selection provides the ability to easily configure the DD-8 either as a single-zone or multi-zone amplifier. The speaker outputs are grouped in pairs A, B, C and D (channels 1-8) with a switch for each pair. For example, selecting the Bus input for speaker output pair A (channels 1 and 2) will route the input signal from the Bus input to speaker output pair A. Selecting the Local input for speaker output pair A (channels 1 and 2) will route the input signal from the Local input pair A (channels 1 and 2) to speaker output pair A.

BASIC OPERATION

7. Speaker Outputs

Provides connection for up to four pair of stereo speakers (eight speakers total) to the DD-8.

Connection to speakers is provided via phoenix-type connectors that accept bare wire terminations. The connectors are grouped in pairs with one connector each for pair A, B, C and D. Each pair consists of four wire terminations: positive (+) and negative (-) for the Left channel and positive (+) and negative (-) for the Right channel. To attach speaker cables to the phoenix connector, strip approximately ¼" of insulation off of the end of the positive and negative leads of the cable and insert the bare ends into the corresponding position of the phoenix connector, tightening the screw terminals on top to secure the termination. Repeat this procedure for each speaker.

NOTE: It is recommended to use 16-gauge or larger speaker wire in order to ensure low-impedance connections between the amplifier and speakers. Be sure to observe correct polarity when making connections to speakers: Positive (+) leads to the Positive (+) terminals and Negative (-) leads to the Negative (-) terminals.



CAUTION: The speaker outputs on the DD-8 are balanced (differential) and should not be connected to any equipment that grounds the Negative (-) terminals.

8. Power Save On/Off

Enables the extreme low-power automatic standby mode of the DD-8.

The DD-8 is a highly efficient design with lower-than-average power consumption at standby, idle and in normal operation mode. The Power Save mode can be enabled to lower standby power consumption even further by disabling all circuitry except that required for the front panel standby button. If the Power Save switch is set to the On position, the DD-8 will automatically revert to standby and enter this extreme low-power state after one hour without signal present at any of the inputs.

If the Power Save switch is in the Off position and the DD-8 is active, it will remain on indefinitely regardless of the presence of input signals until the amplifier is put into standby mode via the front panel standby switch.

NOTE: The Power Save function can only be used when operating the DD-8 from the front panel standby button. If a trigger input is being used, it will override the Power Save function.

9. Signal Sense On/Off

Enables the audio Signal Sense circuitry for the Bus and Local inputs.

The Signal Sense circuitry allows the DD-8 to activate a channel (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 or 8) when an audio signal is detected at the corresponding input and deactivate a channel (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 or 8) when no audio signal has been present for 30 minutes. When the DD-8 is powered on and the Signal Sense switch is set to the On position, amplifier channels with signal present will be active. Channels without signals present will remain switched off until signals are detected. In this mode, power consumption is lowered by switching off idle channels and audio performance is improved by eliminating crosstalk on adjacent unused channels. In cases where Signal Sense is On and no audio signals are present on any channels for more than 30 minutes, all channels will be switched off and only the front panel standby button will glow blue while the DD-8 continues to monitor all inputs for a signal.

BASIC OPERATION

NOTE: It is possible to have a situation where Signal Sense cannot function if the Power Save feature is also used and has been activated. For example, Signal Sense will deactivate channels without signals after 30 minutes. If all channels are deactivated, Power Save will be enabled after an additional 30 minutes of no signal. During that additional 30 minutes, Signal Sense will continue to function and will activate any channels that receive an incoming audio signal. Once the Power Save standby mode has been enabled, Signal Sense will not be able to function requiring the DD-8 to be turned on again via the front panel standby button.

NOTE: In some cases, audio signals with very low output may not activate the Signal Sense circuitry in a timely manner or in some cases, not at all. This could occur with music or audio that begins with very soft or quiet passages or with abnormally low-voltage source signals. If the Signal Sense circuitry will not reliably activate channels within the DD-8, it is suggested to use either the front panel standby button or trigger input control for proper operation.

10. Trigger In/Out

Provides connectivity for remote 5-15VDC trigger signals used to activate and deactivate the standby mode of the DD-8.

The Trigger In and Out connections can be used to activate and deactivate the standby mode of the DD-8 from devices such as remote control systems, preamplifiers or other external devices. The Trigger In and Out connections are duplicated for both 1/8" (3.5mm) mono mini-plug and phoenix-style connectors. Use the Trigger In for making connections to external control devices that will activate and deactivate the DD-8 standby mode. The Trigger Out does not provide DC power on its own, but can be used for making Trigger In daisy-chain connections to additional DD-8 amplifiers or other components that need to mimic the DD-8 power state.

NOTE: When a remote trigger is connected it will override the front panel standby button operation.

To install a trigger cable:

- Power the controlling source and DD-8 amplifier off.
- Connect the trigger cable to the controlling source and the DD-8 amplifier.
- After the connections are made, power on the controlling source and the DD-8 amplifier. After the source unit is fully powered up, the LED power indicator on the front of the DD-8 should be lit BLUE.
- Verify the trigger is working by putting the source unit into standby mode. The DD-8 amplifier after a short delay will also go into the standby mode and the power indicator will light up RED.
- Once you have verified that the trigger cable is working, only use the source unit to power on and off your DD-8 amplifier.



WARNING: When installing the trigger cable, never have the controlling source or DD-8 amplifier powered on. Doing so will cause the trigger device to work improperly and could cause damage to both the source and amplifier.

BASIC OPERATION

11. AC Main Power Connector

Provides an AC power connection to the DD-8 using the supplied power cord.

After all audio and system connections have been made, connect the power cord to an AC power source. Be sure that any device connected to the remote trigger input is powered off when connecting the DD-8 power cord to an AC outlet.



WARNING: Do not plug the DD-8 directly into the “Switched Accessory” outlet of another device! These outlets are intended for use with low current draw products such as tuners, CD players, Blu-ray players and other similar devices. These outlets are not designed to handle the high current draw of a power amplifier. Using these outlets for a power amplifier is a significant safety hazard.

TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE

Troubleshooting

The amplifier does not power on.

1. Attempt to power on the amplifier with the front panel Standby/On button.
2. Examine the power cord to ensure a good connection between the rear panel AC input connector and the wall outlet.
3. Check the wall outlet.

The Trigger Input is connected to an external device, but the amplifier does not power on and off with the external device.

1. Verify the trigger cable is connected at both ends and verify that the trigger cable is connected to the right device. Also re-verify the trigger installation instructions as instructed in the Basic Operation section of this user guide.
2. Verify the trigger level of the output source device. The DD-8 accepts a range of 5-15VDC.

Source signals are present and the system is at a suitable volume level but one or more channels are not passing audio.

1. Reduce system volume level.
2. Power the DD-8 into standby mode.
3. Check input connections.
4. Check speaker connections.
5. Allow the amplifier to cool before powering it on again.

Audio sounds “thin” and is lacking proper bass response.

Check to ensure proper polarity of the speaker cables and connections.

Audio Levels differ between channels.

1. Check the level settings of the DD-8 Output Level Controls.
2. Check the settings on your preamp, processor or controller.

Audio plays and then cuts off.

Check input and speaker connections for short circuits or loose connections at the amplifier and speaker.

TROUBLESHOOTING AND MAINTENANCE

A humming sound is present in the audio.

Audible hum, or a discernable low frequency noise is one of the most common problems within audio/video systems. This problem, even when the volume is at a low level, is usually caused by a common problem known as a "ground loop". A ground loop occurs when there is a difference in ground voltages between two or more components that are connected electrically.

In most cases, one or more of the following suggestions below will solve the hum problem.

1. If a cable TV connection is present, disconnect the cable for the wall outlet. If this eliminates the humming sound, a ground loop isolation device is required. Contact your dealer or cable provider for assistance.
2. Disconnect components one at a time to isolate the problem. Once the problem is identified, make sure the associated component is properly grounded and connected to the same electrical ground as the DD-8 amplifier.
3. Turn off all components within your system and then disconnect the input cables on the DD-8 amplifier. Turn the amplifier back on. If the hum disappears the fault may be with the input cables that are being used. Make sure the cables are properly shielded or use a cable that has better shielding. Make sure the cable is not running or laying on top of any AC power cords.
4. Ground loop problems may also be caused by poor grounding of the electrical system within your home or may be caused by faulty earth grounds in your home's electrical system. To isolate the problem, try unplugging components with three prong grounded power cords one at a time to see if one or all are causing the problem. In the past, cold water pipes and other utilities were often used for grounds. These items may not be still valid because of corrosion of the existing pipes and the installation and use of PVC piping. Please check with a licensed electrician for further evaluation.

If all else fails...

1. Contact an authorized Lexicon dealer.
2. Contact Lexicon Customer Technical Support at 888-691-4171.

Maintenance

Routine maintenance should be performed on a periodic basis. Clean the exterior surfaces of the unit with a soft, dry, lint-free cloth. Do not use alcohol, benzene, acetone-based cleaners, or strong commercial cleaners. Do not use a cloth made with steel wool or metal polish. If the unit is exposed to a dusty environment, a low-pressure blower may be used to remove dust from its exterior.

APPENDIX

Specifications

Specifications are subject to change without notice.

Output Power:	125W RMS per channel into 8 ohms from 20Hz – 20kHz
Frequency Response:	20Hz - 20kHz +0dB/-1.5dB
Total Harmonic Distortion (THD):	Less than 0.05% at full rated power 20Hz - 20kHz
Signal-to-Noise Ratio:	< -105dB below rated full power A-weighted
Crosstalk:	< -70dB @ 1kHz
Input Sensitivity:	1.12 volts for 125W out into 8 ohms
Gain:	29dB
Input Impedance:	100K ohms typical
Trigger Input:	5V minimum – 15V maximum DC
Dimensions (H x W x D):	2.1" (w/ feet) / 1.7" (w/out feet) x 17.3" x 14.9" 5.4 cm (w/ feet) / 4.5cm (w/out feet) x 43.8 cm x 37.8 cm
Weight:	9.2 lbs (4.2 kg)
Power Requirements:	100 - 240VAC 50/60Hz 190W

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Lexicon[®]
by HARMAN



DD-8 Leistungsverstärker

Benutzerhandbuch

DECLARATION OF CONFORMITY

Issued By: Harman International.
1718 W. Mishawaka Rd.
Elkhart, IN 46517 U.S.A.

FOR FIELD SERVICE
QUESTIONS CALL: 1 800 691 4171

European Representative's Name and Address:

Andy Baker
Cranborne House, Cranborne Rd.
Potters Bar, Hertfordshire EN6 3JN
United Kingdom

Equipment Type: Power amplifier. **Family Name:** DD Series. **Model Names:** DD-8

EMC Standards:

EN 55022:2006 + A1:2007 Limits and Methods of Measurement of Radio Disturbance Characteristics of ITE: Radiated, Class B Limits; Conducted, Class B

EN 61000-4-2:2008 Ed 2.0 Electrostatic Discharge Immunity (Environment E2-Criteria B, 4k V Contact, 8k V Air Discharge)

EN 61000-4-3:2010 Ed 3.2 Radiated, Radio-Frequency, EMC Immunity (Environment E2, Criteria A)

EN 61000-4-4:2007 Electrical Fast Transient/Burst Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-5:2006 Surge Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-6:2006 Immunity to Conducted Disturbances Induced by Radio-Frequency Fields (Criteria A)

EN 61000-4-11:2004 Voltage Dips, Short Interruptions and Voltage Variation

EN 61000-3-2:2005 + A1:2008 Limits for Harmonic Current Emissions (equipment input current less than or equal to 16A.

EN 61000-3-3:2008 Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker in Low-Voltage Supply systems Rated Current less than or equal to 16A

Safety Standard:

IEC 60065:2001 Ed 7 +A1:2005 Safety Requirements – Audio, Video, and Similar Electronic Apparatus

I certify that the product identified above conforms to the requirements of the EMC Council Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Signed



Bob Chadderton
Title: Director of Engineering

Date of Issue: June 1, 2011

Versionen in anderen Sprachen:

Bedienungsanleitungen zu diesem Produkt in anderen Sprachen können Sie bei einem Lexicon-Vertriebspartner in Ihrer Nähe anfordern. Informationen über einen Vertriebspartner in Ihrer Nähe erhalten Sie bei Lexicon unter der Rufnummer 888-691-4171.

Dieses Handbuch enthält keine vollständige Darstellung der Bauart, Herstellung oder Produktvarianten des Gerätes. Es deckt auch nicht jede denkbare Situation ab, die bei der Installation, dem Betrieb oder der Wartung auftreten könnte.

Die Informationen in diesem Handbuch galten am Herausgabetag als richtig. Spätere Änderungen dieser Informationen können jedoch nicht ausgeschlossen werden. Die neueste Version dieses Handbuches erhalten Sie auf der Lexicon-Website unter der Adresse www.lexicon.com.

Hinweis zu Marken:

Lexicon und das Lexicon-Logo sind eingetragene Warenzeichen von Harman International Industries, Inc.

Neuere Versionen von diesem Handbuch und zusätzliche Informationen über dieses Produkt sind auf der Lexicon-Website unter www.lexicon.com zu beziehen.

©2011 by Harman International,
1718 W. Mishawaka Rd., Elkhart, Indiana 46517 USA. Telefon: 800-691-4171.

DOKUMENTATIONSKONVENTIONEN

Dieses Dokument enthält allgemeine Hinweise zu Sicherheitsvorkehrungen, zur Installation und zum Betrieb des DD-8 Leistungsverstärkers. Vor dem Gebrauch dieses Produkt sollte dieses Benutzerhandbuch gelesen werden. Insbesondere die Sicherheitshinweise sind zu beachten.

In diesem Dokument werden die folgenden Symbole verwendet:



Dieses Symbol auf einer Komponente weist auf das Vorhandensein von nicht isolierter, gefährlicher Spannung im Gehäuse hin. Die Spannung ist unter Umständen ausreichend, um die Gefahr eines elektrischen Schlages zu bergen.



Dieses Symbol auf einer Komponente weist darauf hin, dass die Begleitdokumentation wichtige Hinweise zum Betrieb und zur Wartung enthält.

ACHTUNG

Dieses Symbol macht auf ein Verfahren, eine Praxis, eine Bedingung oder Ähnliches aufmerksam, deren Nichtbeachtung Verletzungen bis hin zum Tod nach sich ziehen kann.

WARNUNG

Dieses Symbol macht auf ein Verfahren, eine Praxis, eine Bedingung oder Ähnliches hin, deren Nichtbeachtung zu Schäden am Produkt oder zur teilweisen oder vollständigen Zerstörung des Produkts führen kann.

HINWEIS: Dieses Symbol weist auf eine wichtige Information hin, die zu beachten ist.

FCC COMPLIANCE NOTICE

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

ERSTE SCHRITTE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Lexicon DD-8 Mehrraumverstärkers. Der DD-8 ist mit der patentgeschützten DriveCore™ Technologie ausgestattet und bietet ein beispielloses Maß an Leistung in einem erstaunlich kleinen und leichten Produkt. DriveCore vereinigt über 500 Einzelkomponenten, die normalerweise in einem Digitalverstärker vorkommen, auf einem einzigen Silikonchip in der Größe einer kleinen Münze. In Verbindung mit einer Stromversorgung kann dieser Chip eine hohe Ausgabeleistung auf einem breiten Spektrum an Lautsprecherlasten erzeugen. So genießen Sie die Flexibilität, fast jeden Lautsprecher verstärken zu können: von kleinen, in die Zimmerdecke eingebauten Lautsprechern bis zu großen, auf dem Boden stehenden Innenraumboxen.

Damit Sie mit Ihrem Lexicon-Verstärker eine maximale Peak-Leistung erzielen, sollten Sie sich einen Moment Zeit nehmen und dieses Handbuch vollständig durchlesen. Darin finden Sie wichtige Informationen, mit denen Sie sicherstellen können, dass Ihr DD-8 optimal für den Betrieb mit allen Geräten Ihres Systems konfiguriert ist.

Besondere Merkmale

- Durch mehrere Patente geschützte DriveCore™ Verstärkertechnologie
- Je 8 Kanäle mit 125 W an 8 Ohm, alle Kanäle betrieben
- Konfigurationen mit vier Stereokanälen, acht Monokanälen oder einer beliebigen Kombination aus Stereo- und Monokanälen
- Auswahl zwischen lokalen Cinch-Eingängen und Bus-Eingang zur Zonenkonfiguration
- Stereo-Mono-Auswahl und unabhängige Pegelsteuerung an den Kanalausgängen
- 12-Volt-Trigger-Ein-/Ausgang und Eingangssignalüberwachung mit Signalsensoren
- Power Save: Energiesparender Standby-Modus (unter 0,5 W)
- Standby-Stromschalter mit LED-Anzeige auf der Vorderseite
- LED-Anzeigen für den Kanalstatus auf der Vorderseite
- Kurzschluss- und Wärmeschutzschalter
- Hocheffiziente, geräuscharme Bauart mit Konvektionskühlung
- Leichtes Gehäuse mit einer Höhe von nur einer Racketape (1U)

ERSTE SCHRITTE

Installationsvoraussetzungen

Für eine optimale Leistung sollten die nachstehenden Hinweise und alle weiteren in diesem Benutzerhandbuch aufgeführten Sicherheitsvorkehrungen besonders beachtet werden.

BEACHTEN: Den DD-8 auf einer standfesten, flachen, ebenen Unterlage aufstellen, zum Beispiel auf einem Tisch oder in einem Regal. Mithilfe der im Produkt enthaltenen Rackmontageklammern kann der DD-8 auch in einem 19-Zoll-Standardgeräte rack installiert werden.

BEACHTEN: Das Gerät an einem trockenen, ausreichend belüfteten Ort und ohne direkte Sonneneinstrahlung aufstellen.

VERMEIDEN: Den DD-8 weder auf einer instabilen Unterlage aufstellen noch auf einer Unterlage, die nicht alle vier Füße des Gerätes tragen kann.

VERMEIDEN: Den DD-8 keinen hohen Temperaturen, Feuchtigkeit, Dampf, Rauch, Dunst oder übermäßigem Staub aussetzen. Den Verstärker nicht in der Nähe von Heizstrahlern oder anderen Wärme erzeugenden Geräten aufstellen.

VERMEIDEN: Den DD-8 nicht in der Nähe nicht abgeschirmter Fernseh- oder Radioantennen, Kabel-TV-Decoder oder sonstiger Geräte mit Funkfrequenzstrahlung aufstellen, die Störungen verursachen könnten.

VERMEIDEN: Den DD-8 nicht auf einem dicken Teppich oder Teppichboden aufstellen und die Belüftungsöffnungen des Gehäuses nicht zudecken, um eine ausreichende Kühlung zu gewährleisten.

VERMEIDEN: Den DD-8 nicht auf einem Fensterbrett oder an einem anderen Ort mit direkter Sonneneinstrahlung aufstellen.

Installationsmöglichkeiten

Bei Lieferung sind die Füße und Rackmontageklammern des DD-8 nicht montiert. Diese sind in der Verpackung enthalten und müssen vom Anwender installiert werden, je nachdem, welche Art der Installation bzw. Montage bevorzugt wird. Zum Aufstellen des DD-8 in einem Regal oder HiFi-Schrank müssen die vier Kunststofffüße an der Unterseite des Verstärkers angebracht werden. Dazu sind ein Kreuzschlitzschrauber Nr. 2 und die enthaltenen Schrauben erforderlich. (Siehe Abbildung 1.) Zur Montage des DD-8 in einem Geräte rack müssen die beiden Metallklammern für die Rackmontage mit dem enthaltenen T-10 Torx-Schlüssel an der linken und rechten Seite des Verstärkers angebracht werden. (Siehe Abbildung 2.)

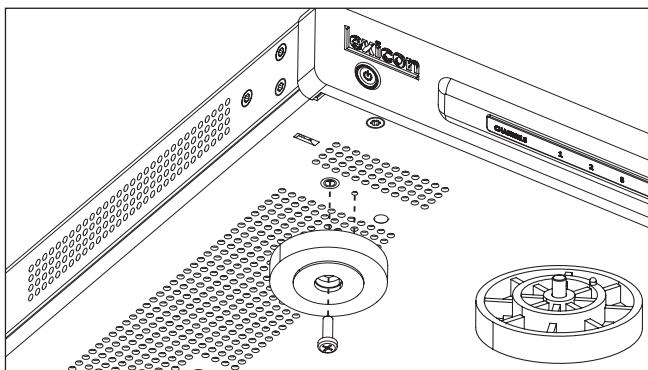


Abbildung 1. Montage der Füße

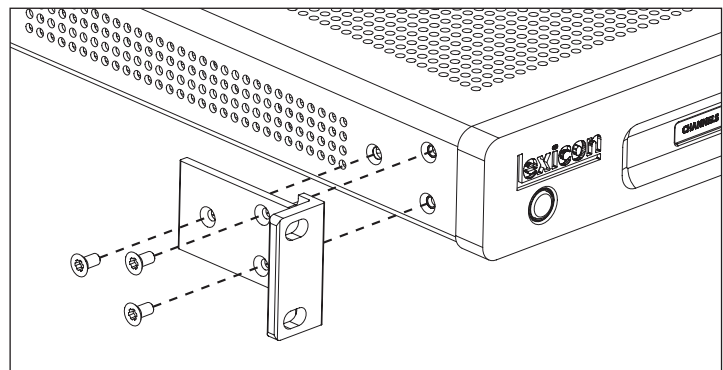


Abbildung 2. Montage der Rackmontageklammern

HINWEIS: Bei Rackmontage mehrerer DD-8 Leistungsverstärker können diese in übereinander liegenden Rackfächern übereinander montiert werden. Zusätzliche Belüftungsabstände zwischen den einzelnen Verstärkern sind dabei nicht erforderlich. Bei bestimmten Installationen oder bei hoher Auslastung mit Dauerbetrieb mehrerer Kanäle bei hoher Ausgangsleistung muss jedoch unter Umständen jeweils ein Rackfach zwischen den Verstärkern frei gelassen werden, um die Wärmeableitung zu unterstützen und die Geräte vor Überhitzen zu schützen.

BETRIEB

Vorderseite



1. Standby-Taste

Aktiviert und deaktiviert den Standby-Betrieb, wenn der DD-8 Verstärker an die Stromquelle angeschlossen ist.

Wenn der DD-8 an die Stromquelle angeschlossen ist, leuchtet die LED für die Standby-Taste ROT und zeigt dadurch an, dass sich das Gerät im Standby-Betrieb befindet. In diesem Zustand ist der Leistungsverstärkerbereich nicht aktiviert und das Gerät verbraucht nur minimal Strom. Wird die Standby-Taste in diesem Zustand gedrückt, wird der Leistungsverstärkerbereich aktiviert. Die LED für die Standby-Taste leuchtet BLAU und zeigt dadurch an, dass der DD-8 eingeschaltet ist.

HINWEIS: Wenn der Status des DD-8 wechselt bzw. das Gerät vom Standby-Betrieb aus eingeschaltet wird, kann die Audio-Ausgabe verzögert eintreten und es kann ein klickendes Relais-Geräusch zu hören sein. Dies ist ein normaler Vorgang.

HINWEIS: Wenn der Trigger-Eingang des DD-8 verwendet wird, setzt dieser den Betrieb der Standby-Taste außer Kraft.

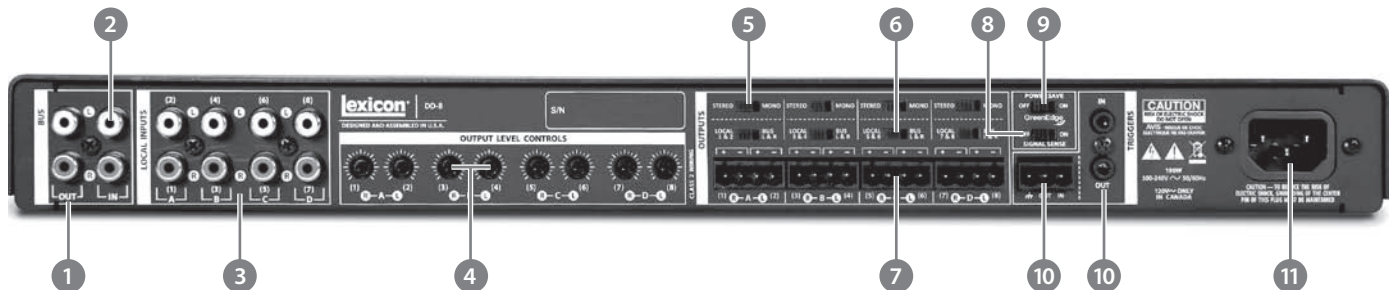
2. LED-Anzeigen für den Status der Kanäle

Zeigen den Status der einzelnen acht Verstärkerkanäle an, wenn der DD-8 aktiv ist.

Wenn ein Kanal aktiv ist, leuchtet die zugehörige LED-Anzeige BLAU. Die LED für einen Kanal im Standby-Betrieb leuchtet nicht. Wenn bei einem Kanal ein Fehler auftritt, blinkt die LED BLAU und zeigt dadurch an, dass ein Kurzschluss oder ein anderer den Kanal betreffender Fehler aufgetreten ist. (Weitere Informationen sind dem Kapitel „Fehlerbehebung“ zu entnehmen.)

BETRIEB

Rückseite



- | | |
|-----------------------------|-------------------------------|
| 1. Bus-Ausgang | 7. Lautsprecherausgänge |
| 2. Bus-Eingang | 8. Signalsensor ein/aus |
| 3. Lokale Eingänge | 9. Energiesparzustand ein/aus |
| 4. Ausgangspegelsteuerungen | 10. Trigger-Ein-/Ausgang |
| 5. Stereo-Mono-Auswahl | 11. Netzstromanschluss |
| 6. Lokal-Bus-Auswahl | |



ACHTUNG: Vor dem Verbinden oder Trennen von Anschlüssen am DD-8 müssen immer erst alle verbundenen Komponenten ausgeschaltet werden!



WARNUNG: Die Ausgänge eines Kanals nicht mit den Ausgängen anderer Kanäle oder anderen Verstärkern verbinden.

1. Bus-Ausgang

Cinch-Anschluss für Loop-/Pass-Through-Ausgangsleitung zum Anschließen von mehreren DD-8 Verstärkern in einem System unter Verwendung von einem einzigen Bus-Eingangssignal.

Wird der DD-8 als Verstärker für eine Zone verwendet und das Eingangssignal über den Bus-Eingang geleitet, kann dieses Signal über dieses Cinch-Anschlusspaar an weitere DD-8 Verstärker ausgegeben werden, die in derselben Weise angeschlossen sind.

HINWEIS: Wie viele DD-8 Verstärker maximal auf diese Weise verbunden werden können, hängt von der Ausgangsspannung des Signalquellengerätes ab, das den Bus-Eingang steuert, denn dieses Gerät muss den Gesamt Widerstand für alle per Bus verbundenen Geräte unterstützen.

2. Bus-Eingang

Cinch-Eingangsanschluss für die gleichzeitige Einspeisung eines einzigen Bus-Eingangssignals in alle Lautsprecherausgangskanäle.

Wenn der DD-8 als Verstärker für eine Zone verwendet wird, können alle Kanäle allein über den Bus-Eingang gesteuert werden, ohne dass die einzelnen lokalen Eingänge für jeden Kanal verbunden werden müssen. Ist der DD-8 für den Stereobetrieb konfiguriert und wird der Bus-Eingang verwendet, wird das Eingangssignal des linken Kanals an alle vier Lautsprecherausgänge für den linken Kanal geleitet und das Eingangssignal des rechten Kanals wird an alle vier Lautsprecherausgänge für den rechten Kanal geleitet.

Ist der DD-8 für den Monobetrieb konfiguriert und wird der Bus-Eingang verwendet, kann entweder der linke oder der rechte Cinch-Anschluss des Bus-Eingangs für die Einspeisung des Signals in alle acht Lautsprecherausgänge verwendet werden. (Weitere Informationen sind dem Kapitel „Stereo-Mono-Auswahl“ zu entnehmen.) In diesem Fall wird die Verstärkung durch die Verwendung von nur einem Eingangsanschluss um 6 dB gedämpft. Wenn die Erreichung der vollen Verstärkung gewünscht ist, kann am Eingang ein „Y-Adapter“-Cinkabel angeschlossen werden.

BETRIEB

3. Lokale Eingänge

Cinch-Eingangsanschluss für die Einspeisung des Signals in einen zugehörigen Lautsprecherausgangskanal.

Wird der DD-8 als Verstärker für mehrere Zonen verwendet, kann jeder Kanal mit einem eigenen Eingangssignal versorgt werden. Die Signale von diesem Eingang sind dann nur an dem entsprechenden Lautsprecherausgang verfügbar.

Die lokalen Eingänge auf der Rückseite des DD-8 sind paarig angeordnet. Die Paare tragen die Bezeichnungen A, B, C und D und die Kanäle sind von 1 bis 8 durchnummeriert. Anhand dieser Beschriftungen lassen sich die Kanäle problemlos den entsprechenden Steuerungen und Anschlüssen für die Auswahl der gewünschten Ausgangskonfigurationen zuordnen.

4. Ausgangspegelsteuerung

Ermöglicht die Pegelsteuerung der Lautsprecher an den einzelnen Ausgangskanälen.

Mit den Ausgangspegelsteuerungen können die einzelnen Kanäle gedämpft werden, um den Pegel der einzelnen Lautsprecher in einer Installation abzustimmen. Die mittlere Einkerbung markiert eine Standardposition, die für die meisten Lautsprecher geeignet ist. Bei Bedarf kann von diesem Standardpegel um +13 dB bis -76 dB abgewichen werden. Diese Steuerungen sind mit den Paarbezeichnungen A, B, C und D sowie mit den Kanalnummern 1 bis 8 beschriftet, damit auf den ersten Blick erkennbar ist, für welchen Lautsprecher der Pegel jeweils eingestellt wird.

5. Stereo-Mono-Auswahl

Dient zur Auswahl zwischen Stereo- und Monoausgangskonfiguration für die einzelnen Gruppen mit Lautsprecherausgangspaaren.

Für den normalen Stereobetrieb des DD-8 sollte die Position „Stereo“ gewählt werden. Bei dieser Betriebsart werden die Stereoeingangssignale für den linken und den rechten Kanal getrennt an die entsprechenden linken und rechten Lautsprecheranschlüsse geleitet. In der Betriebsart „Stereo“ ermöglicht der DD-8 den Anschluss von vier Stereo-Lautsprecherpaaren (A, B, C und D).

Es ist möglich, auf zwei einzelnen Ausgangskanälen ein Stereosignal über einen Bus- oder lokalen Eingang zu kombinieren. Dazu muss für das betreffende Kanalpaar die Position „Mono“ gewählt werden. Diese Betriebsart ist nützlich bei Konfigurationen, bei denen zwei weit voneinander entfernt installierte Lautsprecher normalerweise im Stereobetrieb verwendet werden: So kann ein kombiniertes Signal für den linken und rechten Kanal gleichzeitig an beide Lautsprecher gesendet werden, um eine optimale Tonwiedergabe zu erzielen.

Der DD-8 bietet auch die Möglichkeit der Verwendung im reinen Monobetrieb. Bei dieser Betriebsart können alle acht Kanäle unabhängig voneinander entweder mit einem einzigen Monosignal über den Bus-Eingang oder mit acht unabhängigen Monosignalen über die lokalen Eingänge verwendet werden. Wie bei den Beschreibungen zu den Bus- und lokalen Eingängen schon erwähnt, wird die Verstärkung bei Verwendung eines einzigen Eingangsanschlusses um 6 dB gedämpft. Wenn die Erreichung der vollen Verstärkung gewünscht ist, kann am Eingang ein „Y-Adapter“-Cinchkabel angeschlossen werden.

BETRIEB

6. Lokal-Bus-Auswahl

Dient zur Auswahl zwischen Bus- und lokalen Eingängen für die einzelnen Gruppen aus Lautsprecherpaaren.

Mit der Lokal-Bus-Auswahl lässt sich der DD-8 im Handumdrehen als Verstärker für eine oder für mehrere Zonen konfigurieren. Die Lautsprecherausgänge sind in den Paaren A, B, C und D (Kanäle 1-8) gruppiert. Jedes Paar verfügt über einen eigenen Schalter. Beispiel: Wird der Bus-Eingang für das Lautsprecherpaar A (Kanäle 1 und 2) gewählt, dann wird das Eingangssignal vom Bus-Eingang an das Lautsprecherpaar A geleitet. Bei Auswahl des lokalen Eingangs für das Lautsprecherpaar A (Kanäle 1 und 2) wird das Eingangssignal vom lokalen Eingangspaar A (Kanäle 1 und 2) an das Lautsprecherpaar A geleitet.

7. Lautsprecherausgänge

Über die Lautsprecherausgänge können bis zu vier Stereolautsprecherpaare (insgesamt acht Lautsprecher) an den DD-8 angeschlossen werden.

Der Anschluss an die Lautsprecher erfolgt über Rundsteckverbinder, die für Blankdrahtanschlüsse geeignet sind. Die Anschlüsse sind in Paaren gruppiert, wobei jeweils ein Anschluss für die Paare A, B, C und D vorhanden ist. Jedes Paar enthält vier Drahtanschlüsse: einen positiven (+) und einen negativen (-) Drahtanschluss für den linken Kanal sowie einen positiven (+) und einen negativen Drahtanschluss (-) für den rechten Kanal. Zum Anschließen der Lautsprecherkabel an den Rundsteckverbinder jeweils etwa 6 mm vom positiven und negativen Kabelende abisolieren und die blanken Drähte an der entsprechenden Position in den Rundsteckverbinder einführen. Die Drähte anschließend mit den Schrauben auf den Steckverbindern befestigen. Den Vorgang für jeden Lautsprecher wiederholen.

HINWEIS: Empfohlen wird die Verwendung von Lautsprecherdrähten mit einem Mindestquerschnitt von 1,3 mm², um einen geringen Widerstand in den Anschlüssen zwischen Verstärker und Lautsprechern zu gewährleisten. Beim Anschließen der Lautsprecherkabel muss auf die richtige Polarität geachtet werden: Positive (+) Kabeladern werden mit den positiven (+) Anschlüssen verbunden und negative (-) Kabeladern mit den negativen (-) Anschlüssen.



ACHTUNG: Die Lautsprecherausgänge am DD-8 sind symmetrisch (differential) und dürfen nicht an Geräte angeschlossen werden, bei denen die negativen (-) Anschlüsse geerdet sind.

8. Energiesparzustand ein/aus

Ermöglicht den automatischen Standby-Betrieb des DD-8. In dieser Betriebsart verbraucht das Gerät extrem wenig Strom.

Der DD-8 hat eine hocheffiziente Bauart und weist im Standby-Betrieb, im inaktiven Betrieb und im Normalbetrieb einen unterdurchschnittlichen Stromverbrauch auf. Der Energiesparzustand kann aktiviert werden, um den Energieverbrauch im Standby-Betrieb noch weiter zu senken. Dazu werden alle Schalter bis auf die Standby-Taste an der Vorderseite deaktiviert. Befindet sich der Energiesparschalter auf der Position „On“ (Ein), so wechselt der DD-8 automatisch in den Standby-Betrieb und in diesen Zustand mit extrem niedrigem Stromverbrauch, sobald an einem der Eingänge seit einer Stunde kein Signal mehr verarbeitet wurde.

Befindet sich der Energiesparschalter auf der Position „Off (Aus)“, so ist der DD-8 aktiv. Das bedeutet, dass er unabhängig von der Verarbeitung von Eingangssignalen so lange eingeschaltet bleibt, bis der Verstärker mit der Standby-Taste auf der Vorderseite in den Standby-Betrieb versetzt wird.

HINWEIS: Die Energiesparfunktion kann nur verwendet werden, wenn der DD-8 mit der Standby-Taste auf der Vorderseite bedient wird. Bei Verwendung des Trigger-Eingangs wird die Energiesparfunktion außer Kraft gesetzt.

BETRIEB

9. Signalsensor ein/aus

Aktiviert die Schaltung für den Audiosignalsensor für Bus- und lokale Eingänge.

Mit dem Signalsensor-Schalter kann der DD-8 einen Kanal (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 oder 8) aktivieren, wenn ein Audiosignal am entsprechenden Eingang erkannt wird, und er kann einen Kanal (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 oder 8) deaktivieren, wenn seit 30 Minuten kein Audiosignal erkannt wurde. Wenn der DD-8 eingeschaltet ist und der Signalsensor-Schalter auf der Position „On (Ein)“ steht, sind die Verstärkerkanäle, an denen Signale eingehen, aktiv. Kanäle, bei denen kein Signal eingeht, bleiben so lange ausgeschaltet, bis ein Signal erkannt wird. In dieser Betriebsart wird der Energieverbrauch gesenkt, weil nicht benötigte Kanäle ausgeschaltet werden. Zudem wird die Audioleistung verbessert, weil Nebensignaleffekte durch nebeneinander liegende, nicht benötigte Kanäle beseitigt werden. Geht bei eingeschaltetem Signalsensor mindestens 30 Minuten lang auf keinem der Kanäle ein Audiosignal ein, werden alle Kanäle ausgeschaltet, und nur die Standby-Taste auf der Vorderseite leuchtet blau. Der DD-8 setzt die Überwachung aller Eingänge auf Signale fort.

HINWEIS: Es kann vorkommen, dass der Signalsensor nicht funktioniert, wenn zugleich die Energiesparfunktion verwendet wird und aktiviert wurde. Beispiel: Der Signalsensor deaktiviert Kanäle, auf denen 30 Minuten lang kein Signal eingegangen ist. Wenn alle Kanäle deaktiviert sind, wird die Energiesparfunktion nach weiteren 30 Minuten ohne Signaleingänge aktiviert. Während dieser weiteren 30 Minuten funktioniert der Signalsensor weiter und aktiviert Kanäle, bei denen ein Audiosignal eingeht. Sobald die Energiesparfunktion jedoch den Standby-Betrieb aktiviert hat, funktioniert der Signalsensor nicht mehr. Um den Signalsensor wieder zu aktivieren, muss der DD-8 mithilfe der Standby-Taste auf der Vorderseite wieder eingeschaltet werden.

HINWEIS: Es kann vorkommen, dass sehr schwache Audiosignale den Signalsensorschalter erst verzögert oder überhaupt nicht aktivieren. Dies kann bei Musik oder anderen Tonsignalen vorkommen, die mit sehr leisen oder ruhigen Passagen beginnen oder deren Quellsignale eine ungewöhnlich niedrige Spannung aufweisen. Falls der Signalsensorschalter die Aktivierung von Kanälen im DD-8 nicht zuverlässig ausführt, sollte der ordnungsgemäße Betrieb besser über die Standby-Taste auf der Vorderseite oder über die Trigger-Eingangssteuerung sichergestellt werden.

10. Trigger-Eingang und -Ausgang

Ermöglicht die Konnektivität für 5-15 V DC Trigger-Signale von externen Geräten zum Aktivieren bzw. Deaktivieren des Standby-Modus im DD-8.

Über die Trigger-Eingangs- und -Ausgangsanschlüsse kann der Standby-Modus des DD-8 von anderen Geräten aus aktiviert bzw. deaktiviert werden, beispielsweise von Fernsteuerungssystemen, Vorverstärkern oder anderen externen Geräten. Das Gerät enthält je 2 Trigger-Eingangs- und -Ausgangsanschlüsse: für 3,5 mm Mono-Ministecker sowie für Rundsteckverbinder. Mit dem Trigger-Eingang können Verbindungen zu externen Steuergeräten hergestellt werden, von denen aus der Standby-Betrieb des DD-8 aktiviert bzw. deaktiviert werden kann. Der Trigger-Ausgang selbst gibt keine Ausgangsspannung aus, aber er kann für Reihenschaltungen zu Triggern von weiteren DD-8 Verstärkern oder anderen Komponenten verwendet werden, die parallel zum DD-8 ein- bzw. ausgeschaltet werden sollen.

HINWEIS: Wenn ein Trigger von einem externen Gerät verbunden ist, setzt dieser den Betrieb der Standby-Taste auf der Vorderseite außer Kraft.

BETRIEB

So installieren Sie ein Trigger-Kabel:

- Schalten Sie das Steuergerät und den DD-8 Verstärker aus.
- Verbinden Sie das Trigger-Kabel mit dem Steuergerät und dem DD-8 Verstärker.
- Schalten Sie anschließend das Steuergerät und den DD-8 Verstärker ein. Sobald das Quellgerät vollständig mit Strom versorgt wird, leuchtet die LED-Anzeige für die Stromversorgung auf der Vorderseite des DD-8 BLAU.
- Versetzen Sie das Quellgerät in den Standby-Betrieb, um die Funktionsweise des Triggers zu prüfen. Der DD-8 Verstärker wechselt mit einer geringfügigen Verzögerung ebenfalls in den Standby-Betrieb, und die Stromversorgungsanzeige leuchtet ROT.
- Nachdem Sie die ordnungsgemäße Funktionsweise des Triggers überprüft haben, brauchen Sie Ihren DD-8 Verstärker nur noch über das Quellgerät ein- bzw. auszuschalten.



WARNUNG: Beim Installieren des Trigger-Kabels müssen Steuergerät und DD-8 Verstärker grundsätzlich ausgeschaltet sein. Anderenfalls funktioniert das Trigger-Gerät nicht ordnungsgemäß und das Quellgerät und der Verstärker können beschädigt werden.

11. Netzstromanschluss

Dient zum Anschließen des DD-8 über das enthaltene Netzkabel an die Netzstromquelle.

Nachdem Sie alle Audio- und Systemanschlüsse hergestellt haben, schließen Sie das Netzkabel an die Netzstromquelle an. Achten Sie vor dem Anschließen des Netzkabels vom DD-8 an die Netzsteckdose darauf, dass alle an den Trigger-Eingang angeschlossenen externen Geräte ausgeschaltet sind.



WARNUNG: Verbinden Sie den DD-8 nicht direkt mit der Steckdose eines anderen Gerätes für Zubehörgeräte! Diese Steckdosen sind für Geräte mit geringer Leistungsaufnahme ausgelegt, wie zum Beispiel Tuner, CD-Player, Blu-ray-Player und ähnliche Geräte. Sie eignen sich nicht für die hohe Leistungsaufnahme eines Leistungsverstärkers. Die Verwendung solcher Steckdosen für einen Leistungsverstärker stellt eine erhebliche Sicherheitsgefahr dar.

FEHLERBEHEBUNG UND WARTUNG

Fehlerbehebung

Der Verstärker lässt sich nicht einschalten.

1. Versuchen Sie den Verstärker über die Standby-Taste auf der Vorderseite einzuschalten.
2. Untersuchen Sie das Stromkabel und prüfen Sie, ob eine ordnungsgemäße Verbindung zwischen dem Netzstromanschluss auf der Rückseite des Verstärkers und der Netzsteckdose gegeben ist.
3. Prüfen Sie die Netzsteckdose.

Der Trigger-Eingang ist mit einem externen Gerät verbunden, aber der Verstärker lässt sich über das externe Gerät nicht ein- bzw. ausschalten.

1. Prüfen Sie, ob das Trigger-Kabel an beiden Enden angeschlossen ist und ob es an das richtige Gerät angeschlossen ist. Lesen Sie die Installationshinweise zum Trigger im Kapitel „Betrieb“ in diesem Handbuch nach.
2. Prüfen Sie den Trigger-Pegel am Ausgabequellgerät. Der DD-8 akzeptiert einen Pegelbereich von 5-15 V DC.

Es sind Quellsignale vorhanden und das System ist mit einem geeigneten Pegel eingestellt, aber auf einem oder mehreren Kanälen erfolgt keine Tonwiedergabe.

1. Verringern Sie die Systemlautstärke.
2. Schalten Sie den DD-8 in den Standby-Betrieb (ein).
3. Prüfen Sie die Eingangsanschlüsse.
4. Prüfen Sie die Lautsprecheranschlüsse.
5. Lassen Sie den Verstärker erst abkühlen, bevor Sie ihn erneut einschalten.

Die Tonwiedergabe klingt „dünn“ und die Bässe reagieren nicht richtig.

Prüfen Sie die Polarität der Lautsprecherkabel und -anschlüsse.

Die Tonwiedergabe über die Kanäle weist unterschiedliche Pegel auf.

1. Prüfen Sie die PegelEinstellungen anhand der Ausgangspegelsteuerungen des DD-8.
2. Prüfen Sie die Einstellungen an Ihrem Vorverstärker, Prozessor oder Steuergerät.

Die Tonwiedergabe wird plötzlich unterbrochen.

Prüfen Sie die Eingangs- und Lautsprecheranschlüsse auf Kurzschlüsse oder lose Verbindungen am Verstärker und am Lautsprecher.

FEHLERBEHEBUNG UND WARTUNG

Die Tonwiedergabe enthält ein summendes Geräusch.

Ein hörbares Summen, bzw. ein erkennbares Niederfrequenzgeräusch ist eines der häufigsten Probleme bei Audio-Video-Systemen. Dieses Problem kann schon bei sehr niedriger Lautstärke auftreten und wird normalerweise durch eine sogenannte „Masseschleife“ verursacht. Eine Masseschleife ergibt sich bei unterschiedlicher Erdungsspannung von zwei miteinander verbundenen elektrischen Komponenten.

In den meisten Fällen lässt sich das Problem mit den folgenden Vorschlägen beheben.

1. Sofern ein Kabel-TV-Anschluss vorhanden ist, trennen Sie das Kabel von der Netzsteckdose. Wird das summende Geräusch dadurch beseitigt, so ist eine Vorrichtung zum Isolieren der Masseschleife erforderlich. Wenden Sie sich für weitere Hilfe an Ihren Händler oder Kabel-TV-Anbieter.
2. Trennen Sie die Komponenten einzeln, um das Problem zu isolieren. Sobald Sie das Problem erkannt haben, sollten Sie eine ordnungsgemäße Erdung der betroffenen Komponente sicherstellen. Achten Sie außerdem darauf, dass die Komponente in derselben Weise geerdet ist wie der DD-8 Verstärker.
3. Schalten Sie alle Komponenten in Ihrem System aus und trennen Sie die Eingangskabel vom DD-8 Verstärker. Schalten Sie den Verstärker wieder ein. Wird das Summen dadurch beseitigt, so kann der Fehler durch die verwendeten Eingangskabel bedingt sein. Achten Sie darauf, dass die Kabel ordnungsgemäß abgeschirmt sind, oder verwenden Sie Kabel mit besserer Abschirmung. Achten Sie darauf, dass die Kabel nicht auf Netzstromkabeln liegen bzw. über diesen verlegt sind.
4. Probleme mit Masseschleifen können auch durch eine unzureichende Erdung der Elektrik in Ihrem Haus bedingt sein. Eine andere Ursache können Fehler bei der Erdung in der Elektrik Ihres Hauses sein. Isolieren Sie das Problem und trennen Sie dazu einzeln die Komponenten, deren Netzstecker einen dritten Anschlussstift für die Erdung aufweisen. So können Sie feststellen, ob eine dieser Komponenten oder alle Komponenten das Problem für die Ursache darstellen. Früher wurde die Erdung oft über Kaltwasserleitungen und andere Versorgungsleitungen hergestellt. Diese Leitungen sind möglicherweise nicht mehr funktional, weil die vorhandenen Rohre und Leitungen möglicherweise gerostet sind oder durch PVC-Rohre ersetzt wurden. Konsultieren Sie einen autorisierten Elektriker für eine genauere Beurteilung Ihrer Elektrik.

Wenn das alles nicht hilft ...

1. Wenden Sie sich an einen autorisierten Lexicon-Händler.
2. Wenden Sie sich an den Technischen Kundendienst von Lexicon unter der Rufnummer 888-691-4171.

Wartung

Die Routinewartung sollte regelmäßig durchgeführt werden. Reinigen Sie die Außenflächen des Gerätes mit einem weichen, trockenen, fusselfreien Tuch. Verwenden Sie Reinigungsmittel mit Alkohol, Benzen oder Aceton und vermeiden Sie starke gewerbliche Reinigungsmittel. Verwenden Sie zum Reinigen keine Tücher aus Stahlwolle oder Metallpoliturmittel. Wenn das Gerät in einer staubigen Umgebung verwendet wird, kann der Staub von den Außenflächen mit einem Niederdruckgebläse entfernt werden.

ANHANG

Spezifikationen

Änderungen der Spezifikationen sind vorbehalten.

Ausgangsleistung:	125W RMS pro Kanal an 8 Ohm von 20 Hz – 20kHz
Frequenzantwort:	20Hz – 20kHz +0 dB/-1,5 dB
Total Harmonic Distortion (THD):	Unter 0,05 % bei voller Nennleistung 20Hz – 20kHz
Signal-Rausch-Verhältnis:	< -105 dB unterhalb voller Nennleistung, A-Gewichtung
Nebensignaleffekte:	< -70 dB bei 1 kHz
Eingangsempfindlichkeit:	1,12 Volt für 125 Watt Ausgangsleistung an 8 Ohm
Verstärkung:	29 dB
Eingangswiderstand:	100 kOhm normal
Trigger-Eingabe:	5 V DC min. – 15 V DC max.
Abmessungen (H x B x T):	5,4 cm (mit Füßen) / 4,5 cm (ohne Füße) x 43,8 cm x 37,8 cm
Gewicht:	4,2 kg
Leistungsanforderungen:	100-240 V AC 50/60 Hz 190 W

Lexicon[®]

by HARMAN



Amplificador de potencia DD-8

Guía del usuario

DECLARATION OF CONFORMITY

Issued By: Harman International.
1718 W. Mishawaka Rd.
Elkhart, IN 46517 U.S.A.

FOR FIELD SERVICE
QUESTIONS CALL: 1 800 691 4171

European Representative's Name and Address:

Andy Baker
Cranborne House, Cranborne Rd.
Potters Bar, Hertfordshire EN6 3JN
United Kingdom

Equipment Type: Power amplifier. **Family Name:** DD Series. **Model Names:** DD-8

EMC Standards:

EN 55022:2006 + A1:2007 Limits and Methods of Measurement of Radio Disturbance Characteristics of ITE: Radiated, Class B Limits; Conducted, Class B

EN 61000-4-2:2008 Ed 2.0 Electrostatic Discharge Immunity (Environment E2-Criteria B, 4k V Contact, 8k V Air Discharge)

EN 61000-4-3:2010 Ed 3.2 Radiated, Radio-Frequency, EMC Immunity (Environment E2, Criteria A)

EN 61000-4-4:2007 Electrical Fast Transient/Burst Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-5:2006 Surge Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-6:2006 Immunity to Conducted Disturbances Induced by Radio-Frequency Fields (Criteria A)

EN 61000-4-11:2004 Voltage Dips, Short Interruptions and Voltage Variation

EN 61000-3-2:2005 + A1:2008 Limits for Harmonic Current Emissions (equipment input current less than or equal to 16A.

EN 61000-3-3:2008 Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker in Low-Voltage Supply systems Rated Current less than or equal to 16A

Safety Standard:

IEC 60065:2001 Ed 7 +A1:2005 Safety Requirements – Audio, Video, and Similar Electronic Apparatus

I certify that the product identified above conforms to the requirements of the EMC Council Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Signed



Bob Chadderton
Title: Director of Engineering

Date of Issue: June 1, 2011

Obtención de versiones en otros idiomas:

Para obtener información en otro idioma sobre el uso de este producto, contacte con su distribuidor local de Lexicon. Si necesita ayuda para localizar su distribuidor local, contacte con Lexicon llamando al 888-691-4171.

Este manual no incluye todos los detalles de diseño, producción o variaciones del equipo. Tampoco recoge todas las situaciones posibles que puedan surgir durante la instalación, funcionamiento o mantenimiento.

La información proporcionada en este manual se considera precisa en la fecha de publicación. Sin embargo, es posible que se realicen actualizaciones de esta información. Para obtener la versión más reciente de este manual, visite el sitio web de Lexicon en www.lexicon.com.

Aviso de marca registrada:

Lexicon y el logotipo de Lexicon son marcas registradas de Harman International Industries, Inc.

Pueden obtenerse versiones posteriores de este manual e información adicional sobre este producto en el sitio web de Lexicon visitando www.lexicon.com.

©2011 por Harman International,
1718 W. Mishawaka Rd., Elkhart, Indiana 46517 EE.UU. Teléfono: 800-691-4171.

CONVENCIONES DE LA DOCUMENTACIÓN

Este documento contiene instrucciones generales sobre la seguridad, la instalación y el funcionamiento del amplificador de potencia DD-8. Es importante leer esta guía del usuario antes de usar el producto. Preste especial atención a las instrucciones sobre seguridad.

En este documento se utilizan los siguientes símbolos:



Aparece en el componente para indicar la presencia de voltaje peligroso sin aislamiento dentro de la carcasa, que puede constituir peligro de descarga eléctrica.



Aparece en el componente para indicar instrucciones importantes sobre el funcionamiento y mantenimiento.

PRECAUCIÓN

Advierte de que un procedimiento, práctica, estado o circunstancia similar, si no se realiza o sigue correctamente, podría provocar daños o muerte.

ADVERTENCIA

Advierte de que un procedimiento, práctica, estado o circunstancia similar, si no se realiza o sigue correctamente, podría provocar daños o la destrucción de una parte o la totalidad del producto.

NOTA:

Advierte sobre información que resulta esencial destacar.

FCC COMPLIANCE NOTICE

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

INTRODUCCIÓN

Gracias por adquirir su nuevo amplificador multisala DD-8 de Lexicon. El DD-8 posee una tecnología patentada DriveCore™ que ofrece niveles de potencia sin precedentes en un producto increíblemente pequeño y ligero. DriveCore incorpora más de 500 componentes diferentes que suelen hallarse en un amplificador de conmutación y los agrupa en un único chip de silicio del tamaño de una moneda. Combinado con una fuente de alimentación, este chip es capaz de generar grandes niveles de salida con una gran variedad de cargas de altavoz, ofreciendo la flexibilidad necesaria para alimentar prácticamente cualquier altavoz, desde modelos para el techo hasta altavoces de pie.

Para conseguir el máximo rendimiento de su amplificador Lexicon, tómese unos minutos para leer íntegramente este manual. Esta información importante le ayudará a asegurarse de que su DD-8 está correctamente configurado para funcionar con el resto de los equipos de su sistema.

Características destacables

- Tecnología para amplificadores DriveCore™ multipatentada
- 8 canales, cada uno con 125 W a 8 ohmios, todos los canales activos
- Configuración de cuatro canales estéreo, ocho mono o cualquier combinación de canales estéreo/mono
- Selección de entrada RCA Local/Bus para configuración simple o multizona
- Selección de estéreo/mono y controles del nivel de salida de canales independientes
- Entrada/salida de disparador de 12 V y entradas de canales detectoras de señal
- Modo en espera de ahorro de energía (consumo inferior a 0,5 W)
- Interruptor de encendido/en espera en el panel frontal con indicador LED
- Indicadores LED del estado de los canales en el panel frontal
- Sistema de circuitos contra fallos térmicos y cortocircuitos
- Diseño refrigerado por convección silencioso y altamente eficiente
- Carcasa ligera compuesta por un bastidor de una sola altura

INTRODUCCIÓN

Consideraciones sobre la instalación

Para garantizar un óptimo rendimiento, preste especial atención a las instrucciones indicadas a continuación y otras precauciones que aparecen en esta guía del usuario.

INSTALE el DD-8 en una superficie firme, plana y elevada como una mesa o estantería. El DD-8 también se puede instalar en un bastidor de equipo estándar de 19 pulgadas utilizando los pasadores para montaje en bastidor incluidos con el producto.

ELIJA una ubicación seca y bien ventilada alejada de la luz solar directa.

NO instale el DD-8 sobre una superficie inestable o donde no se puedan apoyar las cuatro patas.

NO exponga el DD-8 a temperaturas altas, humedad, vapor, humo o polvo excesivo. Evite instalar el amplificador cerca de radiadores u otros dispositivos que generen calor.

NO instale el DD-8 cerca de antenas sin blindar de televisores o radios, decodificadores de televisión por cable u otros dispositivos que emitan radiofrecuencias que puedan causar interferencias.

NO coloque el DD-8 sobre alfombras o moquetas, ni cubra los orificios de ventilación situados en la carcasa, ya que eso podría impedir que el DD-8 se refrigere correctamente.

NO coloque el DD-8 en alféizares ni en ninguna ubicación expuesta a la luz solar directa.

Opciones de instalación

El DD-8 se suministra con las patas y los soportes de bastidor sin instalar. Ambos componentes están incluidos en el embalaje y deberá instalar una cosa o la otra dependiendo del tipo de instalación/montaje requerido. Si el DD-8 va a colocarse en una estantería o mueble para equipos de audio, deberá fijar las cuatro patas de plástico a la parte inferior del amplificador utilizando un destornillador de estrella núm. 2 y los tornillos incluidos. (Véase la figura 1) Si el DD-8 va a colocarse en un bastidor de equipo, deberá fijar los dos soportes metálicos de bastidor en los costados derecho e izquierdo del amplificador utilizando la llave Torx T-10 incluida. (Véase la figura 2)

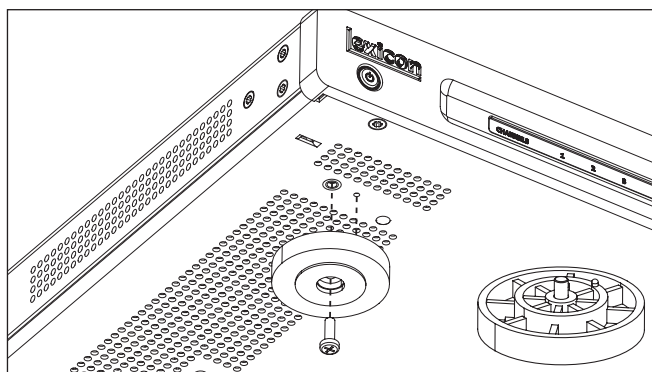


Figura 1. Instalación de las patas

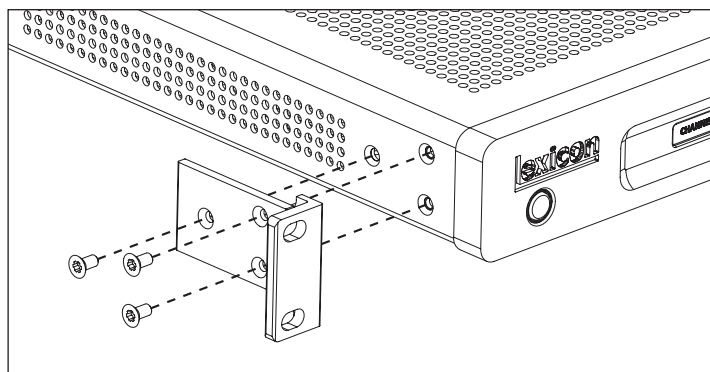


Figura 2. Instalación de los soportes de bastidor

NOTA: Si se van a instalar varios DD-8 juntos en un bastidor, se pueden colocar uno encima del otro en espacios adyacentes del bastidor sin dejar espacios adicionales de ventilación entre ellos. Sin embargo, en algunas instalaciones o en situaciones de uso intensivo en las que múltiples canales estén expuestos a elevadas cargas de salida durante periodos de tiempo prolongados, podría ser necesario dejar un espacio del bastidor vacío entre los amplificadores para ayudar a que el calor se disipe y evitar los fallos térmicos debido al sobrecalentamiento.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Panel frontal



1. Botón de espera

Activa y desactiva el modo de espera cuando el amplificador DD-8 está conectado a la alimentación de CA.

Cuando el DD-8 está conectado a la alimentación de CA, el botón LED del modo en espera se iluminará en ROJO para indicar que la unidad está en modo de espera. En este estado, la sección del amplificador de potencia no está activada y el consumo de energía de la unidad es mínimo. Si se pulsa el botón de espera en este estado, se activará la sección del amplificador de potencia y el botón LED se iluminará en azul para indicar que el DD-8 está encendido.

NOTA: Cuando el estado del DD-8 cambia o se enciende a partir del modo de espera, puede haber un retraso en la salida de audio y se pueden oír clics de relé. Eso es algo normal.

NOTA: Si se usa la entrada de disparador del DD-8, se anulará el funcionamiento del botón del modo de espera.

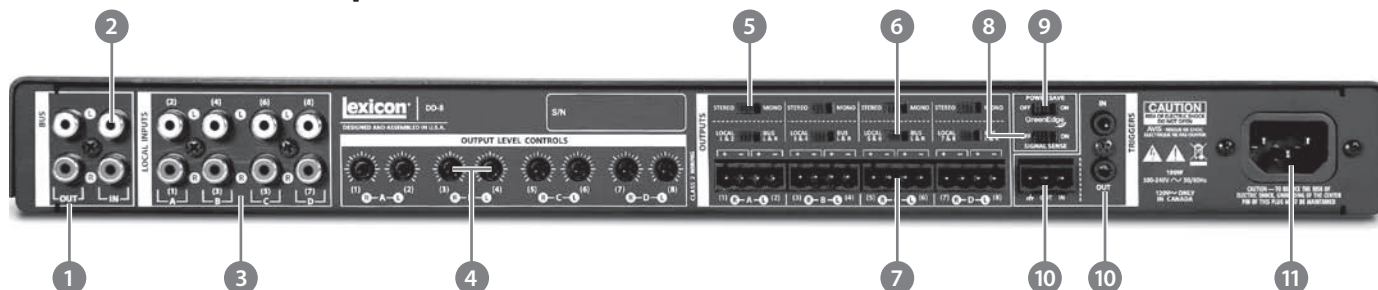
2. Indicadores LED del estado del canal

Indican el estado de cada uno de los ocho canales del amplificador cuando el DD-8 está activo.

Cuando un canal está activo, su indicador LED se ilumina en AZUL. Si el canal está en modo de espera, el LED permanecerá apagado. Si el canal tiene un fallo, el LED emite destellos AZULES para indicar la presencia de un cortocircuito u otro problema relacionado con el canal. (Para obtener más información, consulte la sección sobre resolución de problemas.)

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Panel posterior



- | | |
|----------------------------------|--|
| 1. Salida de bus | 7. Salidas de altavoces |
| 2. Entrada bus | 8. Detección de señal On/Off |
| 3. Entradas locales | 9. Ahorro de energía On/Off |
| 4. Controles del nivel de salida | 10. Entrada/salida de disparador |
| 5. Selección Estéreo/Mono | 11. Conector principal de alimentación de CA |
| 6. Selección Local/Bus | |



PRECAUCIÓN: ¡Nunca conecte ni desconecte ningún dispositivo en el DD-8 a menos que el DD-8 y todos los componentes asociados estén apagados!



ADVERTENCIA: No conecte las salidas de un canal a las salidas de otro canal ni a otros amplificadores.

1. Salida de bus

Proporciona una salida en bucle/directa del conector RCA a nivel de línea para conectar varios amplificadores DD-8 en un sistema utilizando una única señal de entrada de bus.

Si el DD-8 se utiliza como amplificador de una sola zona y la señal de entrada se conecta a través de la entrada de bus, la señal puede salir a través de este par de conectores RCA hacia otros amplificadores DD-8 conectados de la misma manera.

NOTA: El número de amplificadores DD-8 que se pueden conectar de esta manera está limitado por el voltaje de salida del dispositivo fuente de la señal que acciona la entrada de bus, ya que debe soportar la impedancia total de todos los dispositivos conectados por bus.

2. Entrada de bus

Proporciona una entrada del conector RCA a nivel de línea para alimentar simultáneamente todos los canales de salida del altavoz utilizando una única señal de entrada de bus.

Quando el DD-8 se utiliza como amplificador de una sola zona, todos los canales pueden accionarse utilizando únicamente la entrada de bus, sin necesidad de conectarse individualmente a la entrada de cada canal local. Si la entrada de bus se utiliza con el DD-8 configurado para funcionamiento estéreo, la señal del entrada izquierda se enviará a las cuatro salidas del altavoz izquierdo, y la señal de entrada derecha se enviará a las cuatro salidas del altavoz derecho.

Si la entrada de bus se utiliza con el DD-8 configurado para funcionamiento mono, tanto el conector RCA de entrada de bus derecho como el izquierdo podrán usarse para alimentar las ocho salidas del altavoz. (Para obtener más información, consulte la sección sobre "Selección Estéreo/Mono".) En ese caso, usar sólo un conector de entrada atenuará la amplificación en 6 dB. Si se desea, se puede utilizar un cable adaptador RCA bifurcado en la entrada para conservar toda la amplificación.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

3. Entradas locales

Proporciona una entrada del conector RCA a nivel de línea para alimentar el canal de salida a nivel de altavoz correspondiente.

Cuando el DD-8 se usa como amplificador multizona, cada canal puede estar provisto de una señal de entrada específica. Las señales procedentes de esta entrada sólo estarán disponibles en la salida a nivel de altavoz correspondiente.

Las entradas locales se agrupan e identifican de dos en dos con las etiquetas A, B, C y D y los números de canal 1-8 en el panel posterior del DD-8. Estas etiquetas se pueden usar para identificar fácilmente los controles y las conexiones correspondientes para seleccionar las configuraciones de salida deseadas.

4. Controles del nivel de salida

Proporcionan atenuación a nivel de altavoz para cada canal de salida.

Los controles del nivel de salida funcionan como atenuadores para cada canal y se pueden usar para nivelar los altavoces en una instalación. El tope central es la posición predeterminada que será adecuada para la mayoría de altavoces con +13 dB o -76 dB de ajuste a partir del valor por defecto disponible según se requiera. Dichos controles están etiquetados de dos en dos A, B, C y D y con números de canal 1-8 para identificar fácilmente qué salida a nivel de altavoz se está ajustando.

5. Selección Estéreo/Mono

Selecciona entre configuración de salida estéreo y mono para cada pareja de salida de altavoces.

Cuando utilice el DD-8 en modo estéreo estándar, seleccione la posición Estéreo. En este modo, las señales de entrada estéreo derecha e izquierda siguen intactas y se envían a la conexión del altavoz derecho e izquierdo correspondiente. El DD-8 proporciona conectividad a cuatro pares de altavoces estéreo (A, B, C y D) cuando se configura en modo Estéreo.

Se puede combinar una señal de entrada de bus o local estéreo en dos canales de salida única seleccionando la posición Mono para dicha pareja de canales. Este modo resulta útil para casos en que dos altavoces normalmente estéreo se colocan separados entre sí y se desea enviar una señal combinada de los canales derecho e izquierdo a ambos altavoces simultáneamente para mantener una fidelidad óptima.

Si se desea, el DD-8 se puede usar en modo únicamente mono. En este modo, los ocho canales se pueden usar independientemente ya sea con una única señal de entrada de bus mono o con ocho señales independientes de entrada local mono. Tal y como se ha indicado en las descripciones de las entradas de bus y local, utilizar sólo un conector de entrada atenuará la amplificación en 6 dB. Si se desea, se puede utilizar un cable adaptador RCA bifurcado en la entrada para conservar toda la amplificación.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

6. Selección Local/Bus

Selecciona entre las señales Local y Bus para cada pareja de salida de altavoces.

La selección de entrada Local/Bus ofrece la opción de configurar fácilmente el DD-8 como amplificador de una zona o como amplificador multizona. Las salidas de altavoz se agrupan de dos en dos, A, B, C y D (canales 1-8) con un interruptor para cada pareja. Por ejemplo, al seleccionar la entrada de bus para la pareja de salida de altavoz A (canales 1 y 2) se enviará la señal de entrada desde la entrada de bus hasta la pareja de salida de altavoz A. Al seleccionar la entrada local para la pareja de salida de altavoz A (canales 1 y 2) se enviará la señal de entrada desde la pareja de entrada local A (canales 1 y 2) hasta la pareja de salida de altavoz A.

7. Salidas de altavoz

Proporciona conexión al DD-8 para hasta cuatro pares de altavoces estéreo (ocho altavoces en total).

La conexión a los altavoces se realiza mediante conectores tipo Phoenix que aceptan terminaciones de cable desnudo. Los conectores se agrupan de dos en dos con un conector para cada pareja A, B, C, y D. Cada pareja se compone de cuatro terminaciones de cable: positiva (+) y negativa (-) para el canal izquierdo y positiva (+) y negativa (-) para el canal derecho. Para unir los cables del altavoz al conector Phoenix, pele aproximadamente ¼" del extremo de las terminaciones de cable positiva y negativa e inserte los extremos pelados en la posición correspondiente del conector Phoenix, apretando el terminal roscado situado encima para fijar la terminación. Repita la misma operación para cada altavoz.

NOTA: Se recomienda que el cable del altavoz sea de calibre 16 o superior para garantizar conexiones de baja impedancia entre el amplificador y los altavoces. Asegúrese de que la polaridad sea la correcta cuando realice las conexiones en los altavoces: el positivo (+) va a los terminales positivos (+) y el negativo (-) va a los terminales negativos (-).



PRECAUCIÓN: Las salidas de altavoces del DD-8 están equilibradas (diferencial) y no deben conectarse a ningún equipo que ponga a tierra los terminales negativos (-).

8. Ahorro de energía On/Off

Permite que el DD-8 funcione en modo de espera automático consumiendo una energía mínima.

El DD-8 tiene un diseño extremadamente eficiente que consume una energía inferior a la media en los modos de espera, reposo y normal. El modo de ahorro de energía se puede activar para reducir aún más el consumo del modo de espera mediante la desactivación de todo el sistema de circuitos a excepción de los necesarios para que funcione el botón del modo de espera del panel frontal. Si el interruptor de ahorro de energía se coloca en la posición On, el DD-8 activará automáticamente el modo de espera y entrará en un estado de consumo mínimo de energía si después de una hora no recibe ninguna señal en ninguna de las entradas.

Si el interruptor de ahorro de energía se coloca en la posición Off y el DD-8 está activo, continuará encendido indefinidamente a pesar de la presencia de señales de entrada hasta que el amplificador se coloque en modo de espera a través del interruptor de modo de espera situado en el panel frontal.

NOTA: La función de ahorro de energía sólo se puede usar cuando se accione el DD-8 desde el botón de modo de espera situado en el panel frontal. Si se está utilizando una entrada de disparador, la función de ahorro de energía quedará anulada.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

9. Detección de señal On/Off

Activa el sistema de circuitos de detección de señal de audio para las entradas Bus y Local.

El sistema de circuitos de detección de señal permite que el DD-8 active un canal (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8) cuando se detecta una señal de audio en la entrada correspondiente y desactive un canal (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 y 8) cuando no hay ninguna señal de audio presente durante 30 minutos. Cuando el DD-8 está encendido y el interruptor de detección de señal está colocado en la posición On, se activarán los canales del amplificador con presencia de señal. Los canales sin presencia de señal seguirán apagados hasta que se detecte una señal. En este modo, el consumo de energía se reduce apagando los canales inactivos y el rendimiento del audio mejora eliminando la diafonía en canales adyacentes que no se utilizan. En los casos en que la detección de señal esté activada y no haya señales de audio presentes en ningún canal durante más de 30 minutos, todos los canales se apagarán y sólo el botón de modo de espera situado en el panel frontal se iluminará en azul mientras el DD-8 continúa monitoreando todas las entradas en busca de una señal.

NOTA: Es posible que exista una situación en que la detección de señal no pueda funcionar si la función de ahorro de energía también se ha activado y se está usando. Por ejemplo, la detección de señal desactivará canales que no tengan señal transcurridos 30 minutos. Si todos los canales están desactivados, se activará la función ahorro de energía después de otros 30 minutos más sin señal. Durante esos 30 minutos adicionales, la detección de señal seguirá funcionando y activará todos los canales que reciban una señal de audio entrante. Una vez se haya activado el modo de espera de ahorro de energía, la detección de señal no podrá funcionar, de modo que el DD-8 deberá ser encendido de nuevo a través del botón de modo de espera situado en el panel frontal.

NOTA: En algunos casos, las señales de audio con bajo nivel de salida pueden no activar el sistema de circuitos de detección de señal de la manera correcta, o en algunos casos, de ninguna manera. Eso podría ocurrir con música o audio que empiece con tramos muy suaves o silenciosos o con señales fuente de voltaje anormalmente bajo. Si el sistema de circuitos de detección de señal no activa canales de forma fiable en el DD-8, se recomienda usar el botón de modo de espera o el control de entrada de disparador situados en el panel frontal a fin de conseguir un correcto funcionamiento.

10. Entrada/salida de disparador

Proporciona conexión de señales de disparador remotas de 5 a 15 V CC para activar y desactivar el modo de espera del DD-8.

Las conexiones de entrada y salida de disparador se pueden usar para activar y desactivar el modo de espera del DD-8 desde dispositivos como sistemas de control remoto, preamplificadores y otros dispositivos externos. Las conexiones de entrada y salida de disparador están duplicadas tanto para miniclavijas mono de 3,5 mm como para conectores de tipo Phoenix. Use la entrada (In) de disparador para realizar conexiones a dispositivos de control externos que activarán y desactivarán el modo de espera del DD-8. La salida (Out) de disparador no suministra alimentación de CC por sí misma, pero se puede usar para realizar conexiones de entrada en cadena a otros amplificadores DD-8 u otros componentes que requieran imitar el estado de alimentación del DD-8.

NOTA: Cuando se conecta un disparador remoto se anulará el funcionamiento del botón de modo de espera del panel frontal.

FUNCIONAMIENTO BÁSICO

Para instalar un cable de disparador:

- Apague el dispositivo fuente de control y el amplificador DD-8.
- Conecte el cable de disparador al dispositivo fuente de control y al amplificador DD-8.
- Después de realizar las conexiones necesarias, encienda el dispositivo fuente de control y el amplificador DD-8. Después de que el dispositivo fuente esté totalmente encendido, el indicador LED de alimentación situado en la parte frontal del DD-8 debería iluminarse en AZUL.
- Verifique que el disparador funciona colocando el dispositivo fuente en modo de espera. Al cabo de un instante, el amplificador DD-8 también entrará en modo de espera y el indicador de energía se iluminará en ROJO.
- Cuando haya verificado que el cable de disparador funciona, utilice sólo el dispositivo fuente para encender y apagar su amplificador DD-8.



ADVERTENCIA: Cuando instale el cable del disparador, nunca tenga encendido el dispositivo fuente de control ni el amplificador DD-8. Si lo hace, el dispositivo disparador no funcionará bien y podría dañar tanto la fuente como el amplificador.

11. Conector principal de alimentación de CA

Proporciona conexión de energía CA al DD-8 mediante el cable de alimentación suministrado.

Después de realizar todas las conexiones de audio y del sistema necesarias, conecte el cable de alimentación a una fuente de alimentación de CA. Asegúrese de que todos los dispositivos conectados a la entrada del disparador remoto estén apagados cuando conecte el cable de alimentación del DD-8 a la toma de CA.



ADVERTENCIA: ¡No conecte el DD-8 directamente en la toma "Accesorio conmutado" de otro dispositivo! Estas tomas están diseñadas para ser utilizadas con productos de poco consumo de corriente como sintonizadores, reproductores de CD, reproductores Blu-ray y otros dispositivos similares. No están diseñadas para soportar el elevado consumo de corriente de un amplificador de potencia. Utilizar dichas tomas para un amplificador de potencia implica un gran peligro para la seguridad.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

Resolución de problemas

El amplificador no se enciende.

1. Intente encender el amplificador desde el botón de espera/encendido situado en el panel frontal.
2. Examine el cable de alimentación para comprobar que la conexión entre el conector de entrada de CA situado en el panel posterior y la toma de corriente sea correcta.
3. Compruebe la toma de corriente.

La entrada del disparador está conectada a un dispositivo externo, pero el amplificador no se enciende ni apaga con el dispositivo externo.

1. Verifique que el cable del disparador esté conectado por ambos extremos y que esté conectado al dispositivo adecuado. También vuelva a repasar las instrucciones de instalación del disparador, tal y como se indica en la sección Funcionamiento básico de esta guía del usuario.
2. Compruebe el nivel del disparador del dispositivo fuente de salida. El DD-8 acepta un rango de 5-15 V CC.

Existen señales fuente y el sistema tiene un volumen adecuado, pero hay uno o más canales que no están transfiriendo el audio.

1. Reduzca el nivel de volumen del sistema.
2. Coloque el DD-8 en modo de espera.
3. Compruebe las conexiones de entrada.
4. Compruebe las conexiones de los altavoces.
5. Deje que el amplificador se enfríe antes de volver a encenderlo.

El audio suena "débil" y los graves no responden de manera adecuada.

Compruebe que la polaridad de los cables y las conexiones de los altavoces sea la correcta.

Los niveles de audio difieren entre los canales.

1. Compruebe la configuración de los niveles de los controles del nivel de salida del DD-8.
2. Compruebe la configuración en su preamplificador, procesador o controlador.

El audio se reproduce y luego se corta.

Compruebe las conexiones de entrada y de los altavoces por si pudiera haber algún cortocircuito o alguna conexión suelta en el amplificador y los altavoces.

RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS Y MANTENIMIENTO

El audio presenta un zumbido.

Los zumbidos o ruidos de baja frecuencia son uno de los problemas más comunes en los sistemas de audio y vídeo. Dicho problema, incluso cuando el volumen está bajo, suele ser causado por un efecto común conocido como "bucle de tierra". Un bucle de tierra ocurre cuando existe una diferencia entre los voltajes de tierra de dos o más componentes que están conectados eléctricamente.

En la mayoría de los casos, una o más de las siguientes sugerencias resolverán el problema del zumbido.

1. Si existe una conexión de televisión por cable, desconecte el cable de la toma de corriente. Si eso hace desaparecer el zumbido, necesitará un dispositivo de aislamiento de bucle de tierra. Contacte con sus proveedor de televisión por cable para obtener ayuda.
2. Desconecte los componentes uno a uno para identificar el problema. Cuando lo haya identificado, asegúrese de que el componente problemático disponga de conexión a tierra y esté conectado a la misma puesta a tierra que el amplificador DD-8.
3. Apague todos los componentes de su sistema y luego desconecte los cables de entrada del amplificador DD-8. Vuelva a encender el amplificador. Si el zumbido desaparece, el fallo puede deberse a los cables de entrada que está utilizando. Asegúrese de que los cables estén debidamente blindados o use un cable que tenga un blindaje mejor. Compruebe que el cable no esté situado sobre otros cables de CA.
4. Los problemas de bucle de tierra también pueden deberse a conexiones a tierra incorrectas o defectuosas del sistema eléctrico doméstico. Para identificar el problema, pruebe a desenchufar los componentes uno a uno para ver si la causa del problema es alguno de ellos o todos. Antiguamente solían utilizarse las tuberías de agua fría y de otros servicios para las puestas a tierra. Este sistema quizás ya no sirva debido a la corrosión de las tuberías existentes y a la instalación y uso de las tuberías de PVC. Consulte con un electricista autorizado para obtener consejo.

Si todo lo demás falla...

1. Contacte con un vendedor autorizado de Lexicon.
2. Contacte con el servicio de asistencia técnica al cliente de Lexicon en el 888-691-4171.

Mantenimiento

Debería realizarse un mantenimiento regular y rutinario. Limpie las superficies exteriores de la unidad con un trapo suave y seco que no deje pelusa. No use alcohol, benceno, limpiadores con base de acetona ni limpiadores comerciales agresivos. No use trapos que estén hechos de lana de acero ni abrillantadores de metales. Si la unidad queda expuesta a ambientes con mucho polvo, puede utilizar un soplador de baja presión para quitar el polvo del exterior.

APÉNDICE

Especificaciones

Las especificaciones pueden modificarse sin previo aviso.

Potencia de salida:	125 W RMS por canal a 8 ohmios de 20 Hz a 20 kHz
Respuesta de frecuencia:	20 Hz - 20 kHz +0 dB/-1,5 dB
Distorsión armónica total (THD):	Menos del 0,05% a una potencia nominal de 20 Hz a 20 kHz
Relación señal/ruido:	< -105 dB por debajo de la escala ponderada A de potencia nominal
Diafonía:	< -70 dB a 1 kHz
Sensibilidad de entrada:	1,12 voltios para 125 W de salida a 8 ohmios
Amplificación:	29dB
Impedancia de entrada:	100 K ohmios normal
Entrada de disparador:	5 V mínimo – 15 V máximo CC
Dimensiones (Al. x An. x Pr.):	5,4 cm (con patas) / 4,5 cm (sin patas) x 43,8 cm x 37,8 cm
Peso:	4,2 kg
Requisitos de energía:	100 - 240 V CA 50/60 Hz 190 W

Lexicon[®]
by HARMAN



Amplificateur de puissance DD-8

Manuel de l'utilisateur

DECLARATION OF CONFORMITY

Issued By: Harman International.
1718 W. Mishawaka Rd.
Elkhart, IN 46517 U.S.A.

FOR FIELD SERVICE
QUESTIONS CALL: 1 800 691 4171

European Representative's Name and Address:

Andy Baker
Cranborne House, Cranborne Rd.
Potters Bar, Hertfordshire EN6 3JN
United Kingdom

Equipment Type: Power amplifier. **Family Name:** DD Series. **Model Names:** DD-8

EMC Standards:

EN 55022:2006 + A1:2007 Limits and Methods of Measurement of Radio Disturbance Characteristics of ITE: Radiated, Class B Limits; Conducted, Class B

EN 61000-4-2:2008 Ed 2.0 Electrostatic Discharge Immunity (Environment E2-Criteria B, 4k V Contact, 8k V Air Discharge)

EN 61000-4-3:2010 Ed 3.2 Radiated, Radio-Frequency, EMC Immunity (Environment E2, Criteria A)

EN 61000-4-4:2007 Electrical Fast Transient/Burst Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-5:2006 Surge Immunity (Criteria B)

EN 61000-4-6:2006 Immunity to Conducted Disturbances Induced by Radio-Frequency Fields (Criteria A)

EN 61000-4-11:2004 Voltage Dips, Short Interruptions and Voltage Variation

EN 61000-3-2:2005 + A1:2008 Limits for Harmonic Current Emissions (equipment input current less than or equal to 16A.

EN 61000-3-3:2008 Limitation of Voltage Fluctuations and Flicker in Low-Voltage Supply systems Rated Current less than or equal to 16A

Safety Standard:

IEC 60065:2001 Ed 7 + A1:2005 Safety Requirements – Audio, Video, and Similar Electronic Apparatus

I certify that the product identified above conforms to the requirements of the EMC Council Directive 2004/108/EC and the Low Voltage Directive 2006/95/EC.

Signed



Bob Chadderton
Title: Director of Engineering

Date of Issue: June 1, 2011

Demander le document dans d'autres langues :

Pour obtenir des informations sur l'utilisation de ce produit dans une autre langue, contactez votre distributeur local Lexicon. Si vous avez besoin d'aide pour localiser votre distributeur local, contactez Lexicon au 888-691-4171.

Ce manuel n'indique pas tous les détails de la conception, de la production ou des variantes de l'équipement. Il ne couvre pas non plus toutes les situations possibles susceptibles de survenir pendant l'installation, le fonctionnement ou la maintenance.

Les informations fournies dans ce manuel ont été jugées précises à la date de la publication. Toutefois, des mises à jour de ces informations ont été effectuées. Pour obtenir la version la plus récente de ce manuel, consultez le site Internet Lexicon à l'adresse www.lexicon.com.

Avis relatif aux marques déposées :

Lexicon et le logo Lexicon sont des marques déposées de Harman International Industries, Inc.

Les versions ultérieures de ce manuel et des informations supplémentaires concernant ce produit peuvent être disponibles sur le site Internet Lexicon à l'adresse www.lexicon.com.

©2011 by Harman International,
1718 W. Mishawaka Rd., Elkhart, Indiana 46517 États-Unis. Téléphone : 800-691-4171.

CONVENTIONS UTILISÉES DANS LE PRÉSENT DOCUMENT

Ce document contient des instructions d'ordre général concernant la sécurité, l'installation et le fonctionnement de l'amplificateur de puissance DD-8. Il est important de lire ce manuel de l'utilisateur avant d'essayer d'utiliser ce produit. Prêtez une attention particulière aux instructions concernant la sécurité.

Les symboles suivants sont utilisés dans ce document :



Apparaît sur le composant pour indiquer la présence d'une tension dangereuse et non isolée à l'intérieur du boîtier – tension qui peut être suffisante pour représenter un risque de choc électrique.



Apparaît sur le composant pour indiquer des instructions importantes concernant le fonctionnement et la maintenance dans la littérature qui s'y rapporte.

ATTENTION

Attire l'attention concernant une procédure, l'utilisation, l'état ou d'autres situations de ce genre qui, s'ils ne sont pas respectés ou effectués correctement, peuvent entraîner des blessures voire le décès.

AVERTISSEMENT

Attire l'attention concernant une procédure, une utilisation, un état ou d'autres situations de ce genre qui, s'il ne sont pas respectés ou effectués correctement, peuvent endommager ou détruire une partie ou la totalité du produit.

REMARQUE : Attire l'attention concernant des informations qu'il est essentiel de mettre en évidence.

FCC COMPLIANCE NOTICE

This device complies with part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

CAUTION: Changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

NOTE: This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instruction manual, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

DÉMARRAGE

Nous vous remercions d'avoir acheté votre nouvel amplificateur domotique DD-8. Le DD-8 est équipé de la technologie brevetée DriveCore™, qui délivre des niveaux encore jamais atteints de puissance pour un produit incroyablement compact et léger. DriveCore rassemble plus de 500 composants discrets que l'on trouve généralement dans un amplificateur commutateur et les réunit dans une seule puce de silicium de la taille d'une petite pièce de monnaie. Associée à une alimentation électrique, cette puce est capable de générer de hauts niveaux de sortie pour une vaste gamme de puissance des haut-parleurs, ce qui vous offre une grande flexibilité pour équiper pratiquement n'importe quel haut-parleur, des petits modèles intégrés au plafond aux grosses unités posées au sol dans les pièces.

Afin d'obtenir le rendement maximal de votre amplificateur Lexicon, prenez quelques minutes pour lire l'intégralité de ce manuel. Ces informations importantes vous aideront à vous assurer que votre DD-8 est configuré comme il se doit pour fonctionner avec le reste des équipements de votre système.

Points essentiels

- Technologie d'amplification DriveCore™ faisant l'objet de plusieurs brevets
- 8 canaux, chacun de 125 W sous 8 ohms, tous les canaux étant en service
- Configuration : quatre canaux stéréo, huit canaux mono, ou toute autre combinaison stéréo/mono
- Sélection d'entrée RCA local/Bus pour une configuration sur une seule ou plusieurs zones
- Sélection stéréo/mono et commandes indépendantes du niveau de sortie des canaux
- Bascule entrée/sortie 12 V et entrées de canaux avec détecteurs de signaux
- Mode Veille à faible consommation pour économiser l'énergie (moins de 0,5 W)
- Commutateur de mode Veille sur le panneau avant avec voyant-indicateur DEL
- Voyants DEL de l'état des canaux sur le panneau avant
- Circuit de protection contre les courts-circuits et la surchauffe
- Conception incluant un refroidissement par convection douce à haut rendement
- Châssis léger n'occupant qu'un seul espace de rack (1U) en hauteur

DÉMARRAGE

Considérations relatives à l'installation

Afin de garantir des performances optimales, prêtez une attention particulière aux instructions ci-dessous ainsi qu'aux autres précautions apparaissant tout au long du présent manuel de l'utilisateur.

INSTALLEZ le DD-8 sur une surface solide, plate et horizontale ; une table ou une étagère par exemple. Le DD-8 peut également être installé sur un rack d'équipement standard de 19 pouces en utilisant les pattes de fixation sur rack fournies avec le produit.

CHOISISSEZ un emplacement sec et bien ventilé qui ne soit pas directement exposé à la lumière du soleil.

N'INSTALLEZ PAS le DD-8 sur une surface instable ou qui ne pourrait pas supporter les quatre pieds.

N'EXPOSEZ PAS le DD-8 à des températures, une humidité, une vapeur, une fumée, une moiteur élevées ou une poussière excessives. Évitez d'installer l'amplificateur à proximité de radiateurs ou d'autres appareils produisant de la chaleur.

N'INSTALLEZ PAS le DD-8 à proximité d'un téléviseur ou d'antennes FM non munis d'un blindage électromagnétique ; de décodeurs de téléviseur par câble, ou de tout autre appareil émettant des radiofréquences susceptibles de provoquer des interférences.

NE PLACEZ PAS le DD-8 sur une couverture ou un tapis épais, et ne couvrez pas les orifices de ventilation du châssis, car cela risquerait d'empêcher un refroidissement correct.

NE PLACEZ PAS le DD-8 sur un rebord de fenêtre ou tout autre emplacement directement exposé à la lumière du soleil.

Options d'installation

Le DD-8 est expédié avec les pieds ou les pattes de fixation sur rack non installés. Ces deux éléments sont inclus dans l'emballage et vous devrez installer l'un ou l'autre, selon le type d'installation/de montage requis. Si le DD-8 doit être placé sur une étagère ou un meuble audio, vous devrez fixer les quatre pieds en plastique sous l'amplificateur à l'aide d'un tournevis cruciforme Philips n° 2 et du matériel fourni. (Voir Figure 1) Si le DD-8 doit être fixé dans le rack d'un équipement, vous devrez fixer les deux pattes métalliques de fixation sur rack sur les côtés gauche et droit de l'amplificateur en utilisant la clé Torx T-10 fournie. (Voir Figure 2)

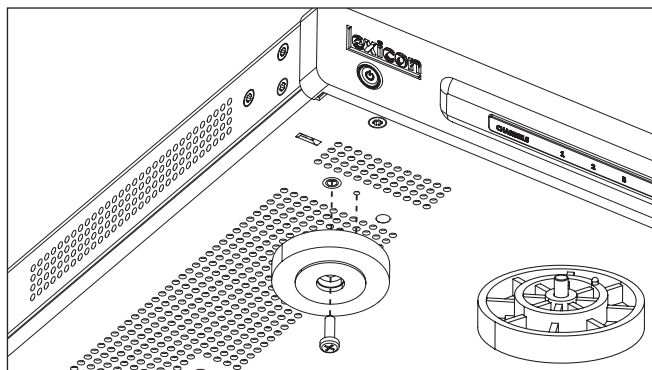


Figure 1. Installation des pieds

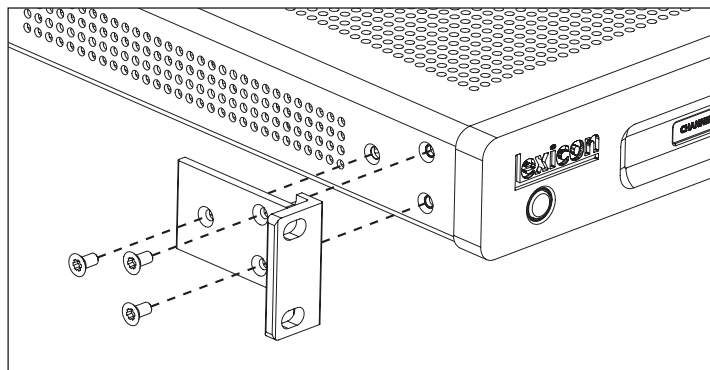


Figure 2. Installation des pattes de fixation sur rack

REMARQUE : Si plusieurs DD-8 doivent être montés ensemble en rack, vous pouvez éventuellement les « empiler à plat », les uns au-dessus des autres, dans les espaces de rack adjacents et sans laisser d'espace de ventilation supplémentaire entre eux. Toutefois, dans certaines installations ou en cas d'utilisation intensive, lorsque plusieurs canaux sont alimentés en permanence à des niveaux de sortie élevés pendant de longues périodes ; il peut s'avérer nécessaire de laisser un espace de rack vide entre les amplificateurs afin de faciliter la dissipation de la chaleur et d'éviter de déclencher la protection thermique due à une surchauffe.

FONCTIONNEMENT DE BASE

Façade avant



1. Bouton de mise en veille

Active et désactive le mode Veille lorsque l'amplificateur DD-8 est relié au secteur.

Lorsque le DD-8 est relié au secteur, la DEL ROUGE du bouton de mise en veille clignote, indiquant que l'appareil se trouve en mode Veille. Dans ce cas, la section d'amplification de puissance n'est pas activée et la consommation en électricité de l'appareil est minimale. Quand vous appuyez sur le bouton de mise en veille alors que l'appareil est en mode Veille, cela active l'amplificateur de puissance et la DEL du bouton de mise en veille devient BLEU fixe, indiquant que le DD-8 est prêt à fonctionner.

REMARQUE : Lorsque le statut du DD-8 change ou lorsqu'il est mis sous tension à partir du mode veille, il peut y avoir du retard dans la sortie audio et un dé clic du relais peut être perceptible. Il s'agit d'un fonctionnement normal.

REMARQUE : Si le déclencheur d'entrée est utilisé sur le DD-8, il a priorité sur le fonctionnement du bouton de mise en veille.

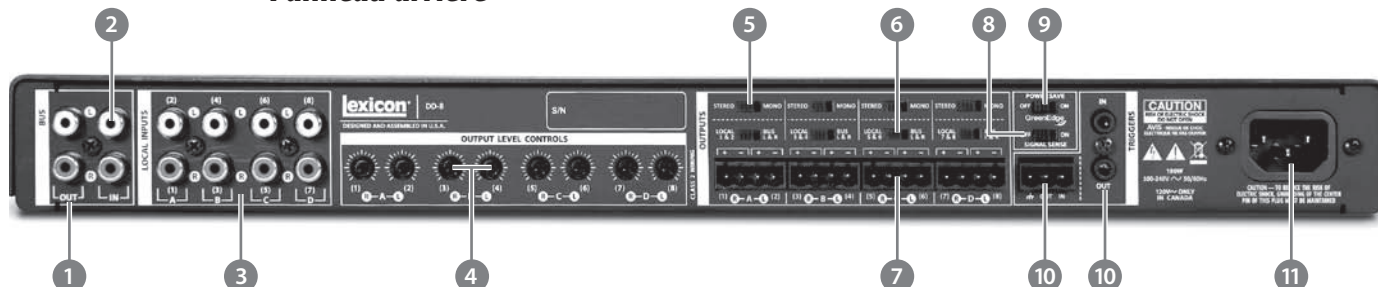
2. DEL indiquant l'état des canaux

Indiquent l'état de chacun des huit canaux de l'amplificateur lorsque le DD-8 est actif.

Lorsqu'un canal est actif, son voyant DEL est BLEU fixe. Si le canal est en veille, la DEL est éteinte. Si un canal présente un défaut, la DEL BLEUE clignote, indiquant la présence d'un court-circuit ou de tout autre problème lié à ce canal. (Pour en savoir plus, consultez le chapitre « Dépannage »)

FONCTIONNEMENT DE BASE

Panneau arrière



- | | |
|------------------------------------|---|
| 1. Sortie Bus | 8. Activation/désactivation de la détection de signal |
| 2. Entrée Bus | 9. Activation/désactivation Économie d'énergie |
| 3. Entrées locales | 10. Déclencheur activé/désactivé |
| 4. Contrôles des niveaux de sortie | 11. Connecteur d'alimentation principale secteur |
| 5. Sélection Stéréo/Mono | |
| 6. Sélection Local/Bus | |
| 7. Sorties Haut-parleurs | |



ATTENTION : Ne jamais établir ou supprimer des connexions sur le DD-8 tant que le DD-8 et tous ses composants associés ne sont pas hors tension !



AVERTISSEMENT : Ne connectez pas les sorties d'un canal sur les sorties d'autres canaux ou à d'autres amplificateurs.

1. Sortie Bus

Fournit une sortie boucle/liaison de connecteur RCA de niveau ligne pour connecter plusieurs amplificateurs DD-8 lorsqu'un système est doté d'un signal d'entrée à un seul bus.

Si le DD-8 est utilisé comme amplificateur sur une zone unique et si le signal d'entrée est connecté via l'entrée Bus, ce signal peut être sorti via cette paire de connecteurs RCA vers des amplificateurs DD-8 connectés de la même manière.

REMARQUE : Le nombre d'amplificateurs DD-8 qu'il est possible de connecter de cette manière est limité par la tension de sortie de l'appareil émettant le signal source qui alimente l'entrée bus, car il doit supporter l'impédance totale de tous les appareils reliés par le bus.

2. Entrée Bus

Fournit une entrée de connecteur RCA de niveau ligne pour alimenter simultanément tous les canaux de sortie des haut-parleurs utilisant un signal d'entrée sur un seul bus.

Lorsque le DD-8 est utilisé comme amplificateur sur une zone unique, tous les canaux peuvent être alimentés en utilisant uniquement l'entrée du bus, sans qu'une connexion individuelle vers chaque entrée locale de canal soit nécessaire. Si l'entrée du bus est utilisée avec le DD-8 configuré pour un fonctionnement en stéréo, l'entrée gauche du signal sera acheminée vers les quatre sorties gauches des haut-parleurs et l'entrée droite du signal sera dirigée vers les quatre sorties droites des haut-parleurs.

Si l'entrée du bus est utilisée avec le DD-8 pour un fonctionnement entièrement mono, il est possible d'utiliser le connecteur RCA d'entrée du bus gauche ou droit pour alimenter les huit sorties des haut-parleurs. (Pour en savoir plus, consultez le chapitre « Sélection mono/stéréo ».) Dans ce cas, le fait d'utiliser un seul connecteur d'entrée atténuera le gain de 6 dB. Un câble RCA « adaptateur Y » peut être utilisé sur l'entrée pour conserver la totalité du gain si besoin.

FONCTIONNEMENT DE BASE

3. Entrées locales

Fournit une entrée pour un connecteur RCA de niveau ligne pour alimenter un canal de sortie au niveau du haut-parleur correspondant.

Lorsque le DD-8 est utilisé comme amplificateur sur plusieurs zones, chaque canal peut recevoir un signal d'entrée spécifique. Les signaux de cette entrée ne seront disponibles qu'au niveau de la sortie du haut-parleur correspondant.

Les entrées locales sont groupées et identifiées par paires avec les étiquettes A, B, C et D et par des numéros de canal allant de 1 à 8 sur le panneau arrière du DD-8. Ces étiquettes peuvent être utilisées pour identifier facilement les commandes et les connexions correspondantes afin de sélectionner les configurations de sortie souhaitées.

4. Contrôles du niveau de sortie

Permet une atténuation au niveau du haut-parleur pour chaque canal de sortie.

Les contrôles de niveau de sortie fonctionnent comme des atténuateurs pour chaque canal et peuvent être utilisés pour ajuster le niveau des haut-parleurs d'une installation. Le cran central correspond à la position par défaut convenant à la plupart des haut-parleurs, avec un réglage disponible de +13 dB ou -76 dB par rapport à la valeur par défaut, si besoin. Ces commandes sont étiquetées par paires A, B, C et D avec des numéros de canal allant de 1 à 8 pour identifier facilement la sortie au niveau du haut-parleur en cours de réglage.

5. Sélection Stéréo/Mono

Permet de choisir la configuration de sortie stéréo ou mono pour chaque groupe de paires de sortie de haut-parleurs.

Lorsque vous utilisez le DD-8 pour un fonctionnement stéréo standard, sélectionnez la position Stéréo. Dans ce cas, les signaux d'entrée stéréo gauche et droit restent intacts et sortent sur la connexion du haut-parleur gauche et droit correspondant. Le DD-8 fournit une connectivité pour quatre paires stéréo de haut-parleurs (A, B, C et D) lorsqu'il est configuré en mode stéréo.

Il est possible de combiner un bus stéréo ou un signal d'entrée local sur deux canaux de sortie seuls en sélectionnant la position Mono pour cette paire de canaux. Ce mode est utile lorsque deux haut-parleurs stéréo normaux sont éloignés et qu'il est souhaitable d'envoyer un signal de canal combiné gauche et droite simultanément vers les deux haut-parleurs afin de conserver une fidélité optimale.

Si besoin, le DD-8 peut être utilisé pour un fonctionnement entièrement en mono. Dans ce cas, les huit canaux peuvent être utilisés indépendamment avec soit un seul signal d'entrée sur le bus mono, soit huit signaux d'entrée locale mono indépendants. Comme indiqué dans la description du bus et des entrées locales, l'utilisation d'un seul connecteur d'entrée atténuera le gain de 6dB. Il est possible d'utiliser un câble RCA « adaptateur Y » sur l'entrée pour conserver la totalité du gain si besoin.

6. Sélection Local/Bus

Permet de choisir entre les entrées Local et Bus pour chaque groupe de paires de sortie de haut-parleurs.

Le fait de sélectionner l'entrée Local/Bus permet de configurer facilement le DD-8 en tant qu'amplificateur sur une seule zone ou comme amplificateur sur plusieurs zones. Les sorties de haut-parleurs sont groupées par paires A, B, C et D (canaux 1 à 8) avec un interrupteur pour chaque paire. Par exemple, la sélection de l'entrée Bus pour la paire A de sortie de haut-parleurs (canaux 1 et 2) acheminera le signal d'entrée depuis l'entrée Bus vers la paire A de sortie de haut-parleurs. La sélection de l'entrée Local pour la paire A de sortie de haut-parleurs (canaux 1 et 2) acheminera le signal d'entrée depuis la paire d'entrée Local (canaux 1 et 2) vers la paire A de sortie de haut-parleurs.

FONCTIONNEMENT DE BASE

7. Sorties de haut-parleurs

Offre une connexion pour quatre paires de haut-parleurs stéréo au maximum (huit haut-parleurs au total) vers le DD-8.

La connexion aux haut-parleurs est fournie par le biais de connecteurs de type phoenix qui acceptent les raccords de fil nu. Les connecteurs sont groupés par paire avec un connecteur pour chaque paire A, B, C et D. Chaque paire se compose de quatre raccords de fil : positif (+) et négatif (-) pour le canal gauche ; positif (+) et négatif (-) pour le canal droit. Pour fixer les câbles du haut-parleur sur le connecteur phoenix, dénudez environ 6,5 mm d'isolant à l'extrémité des fils positif et négatif du câble et insérez les extrémités nues dans la position correspondante du connecteur phoenix, en serrant la borne à vis sur le haut pour fixer l'extrémité. Répétez cette procédure pour chaque haut-parleur.

REMARQUE : Il est recommandé d'utiliser du fil pour haut-parleurs de calibre 16 gauges (Ø 1,29 mm env.) ou plus gros afin de garantir des connexions de faible impédance entre l'amplificateur et les haut-parleurs. Veillez à respecter la polarité lorsque vous effectuez les connexions sur les haut-parleurs : Fils positifs (+) sur les bornes positives (+) et fils négatifs (-) sur les bornes négatives (-).



ATTENTION : Les sorties du haut-parleur du DD-8 sont équilibrées (différentiel) et ne doivent pas être connectées à un équipement qui met les bornes négatives (-) à la terre.

8. Activation/désactivation économie d'énergie

Active le mode Veille automatique à très faible consommation du DD-8.

Le DD-8 bénéficie d'une conception extrêmement efficace et présente une consommation d'énergie inférieure à la moyenne dans les modes de fonctionnement en veille, au repos et normal. Il est possible d'activer le mode économie d'énergie pour diminuer encore plus la consommation d'énergie en veille en désactivant tous les circuits, à l'exception de ceux qui sont nécessaires au bouton de mise en veille du panneau avant. Si le commutateur Économie d'énergie est réglé sur la position ON (activé), le DD-8 passera automatiquement en mode Veille au bout d'une heure d'absence de signal sur l'une de ses entrées et présentera donc une consommation d'énergie extrêmement faible.

Si le commutateur Économie d'énergie est réglé sur la position OFF (désactivé) et que le DD-8 est actif, il restera indéfiniment dans cet état, indépendamment de la présence de signaux d'entrée, jusqu'à ce que l'amplificateur soit mis en mode Veille via le commutateur de mise en veille situé sur la façade avant.

REMARQUE : La fonction économie d'énergie peut être utilisée uniquement lorsque vous mettez en marche le DD-8 à partir du bouton de mise en veille du panneau avant. Si un déclencheur d'entrée est utilisé, il aura la priorité sur la fonction Économie d'énergie.

9. Activation/désactivation de la détection de signal

Active le circuit de détection de signal audio pour les entrées Bus et Local.

Le circuit de détection du signal permet au DD-8 d'activer un canal (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ou 8) lorsqu'un signal audio est détecté sur l'entrée correspondante et désactive un canal (1, 2, 3, 4, 5, 6, 7 ou 8) lorsqu'il n'y arrive aucun signal audio pendant 30 minutes. Lorsque le DD-8 est sous tension et que le commutateur Détection de signal est réglé sur la position On (activé), les canaux de l'amplificateur sur lesquels un signal est présent seront actifs. Les canaux sur lesquels aucun signal n'arrive resteront coupés jusqu'à ce que des signaux soient détectés. Dans ce cas, la consommation d'énergie est réduite en éteignant les canaux « au repos » et les performances audio sont améliorées grâce à l'élimination des interférences sur des canaux voisins non utilisés. Lorsque la Détection de signal est sur On (activé) et qu'aucun signal audio n'arrive sur aucun canal pendant plus de 30 minutes, tous les canaux s'éteignent et seul le voyant BLEU du bouton de mise en veille de la façade avant brille, tandis que le DD-8 continue à surveiller toutes les entrées à la recherche d'un signal.

FONCTIONNEMENT DE BASE

REMARQUE : Il est possible d'être confronté à une situation où la détection de signal ne peut pas fonctionner si la fonction d'économie d'énergie est également utilisée et a été activée. Par exemple, la détection de signal désactive tous les canaux sans signal au bout de 30 minutes. Si tous les canaux sont désactivés, le mode veille est activé au bout de 30 minutes supplémentaires sans aucun signal. Au cours de ces 30 minutes supplémentaires, la détection de signal continue à fonctionner et active tous les canaux qui reçoivent un signal audio entrant. Une fois que le mode Veille d'économie énergie a été activé, la détection de signal n'est plus en mesure de fonctionner, d'où la nécessité de réactiver le DD-8 via le bouton de mise en veille de la façade avant.

REMARQUE : Dans certains cas, les signaux audio présentant une très faible sortie n'activeront pas le circuit de détection du signal en temps opportun, voire pas du tout, dans certains cas. Cela peut se produire avec de la musique ou des signaux audio qui commencent par des passages doux ou calmes ou avec des signaux de sources de tension anormalement basses. Si le circuit de détection du signal n'active pas les canaux de manière fiable avec le DD-8, il est suggéré d'utiliser soit le bouton de mise en veille de la façade avant, soit la commande de déclencheur d'entrée pour obtenir un fonctionnement correct.

10. Déclencheur activé/désactivé

Fournit une connectivité pour les signaux de déclenchement 5-15 VCC à distance utilisés pour activer et désactiver le mode veille du DD-8.

Les connexions Déclencheur entrée et sortie peuvent être utilisées pour activer ou désactiver le mode veille du DD-8 à partir d'appareils tels que des systèmes de commande à distance, des préamplificateurs ou d'autres périphériques externes. Les connexions de déclencheur entrée et sortie sont dupliquées pour les connecteurs mini-prise mono de 1/8" (3,17 mm env.) et de style phoenix. Utilisez le déclencheur d'entrée pour effectuer des connexions vers des appareils de commande externes qui activeront et désactiveront le mode Veille du DD-8. Le déclencheur extérieur ne fournit pas de mise sous tension CC par lui-même, mais il peut être utilisé pour réaliser des connexions en série de déclencheur d'entrée vers des amplificateurs DD-8 supplémentaires ou vers d'autres composants qui nécessitent d'imiter l'état de l'alimentation du DD-8.

REMARQUE : Lorsqu'un déclencheur à distance est connecté, il a priorité sur le fonctionnement du bouton de mise en veille de la façade avant.

Pour installer un câble de déclencheur :

- Mettez hors tension la source de contrôle et l'amplificateur DD-8.
- Connectez le câble du déclencheur à la source de contrôle et à l'amplificateur DD-8.
- Une fois que les connexions sont réalisées, mettez sous tension la source de contrôle et l'amplificateur DD-8. Lorsque l'appareil source est complètement alimenté, le voyant DEL indiquant l'alimentation sur l'avant du DD-8 doit être BLEU.
- Vérifiez que le déclencheur fonctionne en mettant l'appareil source en mode Veille. Après un court laps de temps, l'amplificateur DD-8 passe également en mode Veille et le voyant d'alimentation passe au ROUGE.
- Une fois que vous avez vérifié que le câble du déclencheur fonctionne, utilisez uniquement l'appareil source pour mettre sous tension et éteindre votre amplificateur.



AVERTISSEMENT : Lorsque vous installez le câble de déclenchement, la source de contrôle et l'amplificateur DD-8 ne doivent jamais être sous tension. Dans le cas contraire, l'appareil déclencheur risquerait de ne pas fonctionner correctement et cela pourrait endommager la source et l'amplificateur.

FONCTIONNEMENT DE BASE

11. Connecteur d'alimentation principale secteur

Fournit une connexion secteur au DD-8 en utilisant le cordon d'alimentation fourni.

Lorsque toutes les connexions audio et système ont été effectuées, branchez le cordon d'alimentation sur une prise secteur. Veillez à ce que tous les périphériques connectés sur l'entrée du déclencheur à distance soient hors tension lorsque vous connectez le cordon d'alimentation du DD-8 à une prise secteur.



AVERTISSEMENT : Ne branchez pas le DD-8 directement à la prise « Accessoire commuté » d'un autre appareil ! Ces prises doivent être utilisées sur des produits à faible consommation, tels que des syntoniseurs (tuners), des lecteurs Blu-ray et autres appareils similaires. Ces prises ne sont pas conçues pour supporter la consommation élevée de courant d'un amplificateur de puissance. Utiliser ces prises pour un amplificateur de puissance constitue un risque important en matière de sécurité.

DÉPANNAGE ET MAINTENANCE

Dépannage

L'amplificateur ne se met pas sous tension.

1. Essayez de mettre l'amplificateur sous tension avec le bouton Veille/Marche de la façade avant.
2. Examinez le cordon d'alimentation pour vérifier s'il y a une bonne connexion entre le connecteur d'entrée secteur du panneau arrière et la prise murale.
3. Vérifiez la prise murale.

L'entrée du déclencheur est connectée à un appareil externe, mais la mise sous tension et hors tension de l'amplificateur ne s'effectue pas avec l'appareil externe.

1. Vérifiez si le câble du déclencheur est connecté aux deux extrémités et s'il est connecté au bon appareil. Revérifiez également les instructions d'installation du déclencheur, comme indiqué dans le chapitre Fonctionnement de base du présent Manuel de l'utilisateur.
2. Vérifiez le niveau de déclenchement sur le périphérique de sortie source. Le DD-8 accepte une plage allant de 5 à 15 V CC.

Les signaux source sont présents et le système présente un niveau de volume convenable, mais un ou plusieurs canaux ne transmettent pas l'audio.

1. Réduisez le niveau de volume (son) du système.
2. Allumez le DD-8 en mode veille.
3. Vérifiez les connexions d'entrée.
4. Vérifiez les connexions du haut-parleur.
5. Laissez l'amplificateur refroidir avant de le remettre sous tension.

L'audio paraît « ténu » et manque de réponse correcte dans les graves.

Vérifiez si la polarité des câbles des haut-parleurs et des connexions est correcte.

Les niveaux audio varient selon les canaux.

1. Vérifiez les paramètres de niveau des contrôles de niveau de sortie du DD-8.
2. Vérifiez les paramètres du préamplificateur, du processeur ou du contrôleur.

L'audio fonctionne, puis se coupe.

Vérifiez les connexions de l'entrée et des haut-parleurs en recherchant des court-circuits ou des connexions mal serrées au niveau de l'amplificateur et du haut-parleur.

DÉPANNAGE ET MAINTENANCE

Un bourdonnement se fait entendre sur l'audio.

Les ronflements audibles ou les sons à basse fréquence constituent l'un des problèmes les plus fréquents que l'on rencontre sur les systèmes audio/vidéo. Ce problème, même lorsque le volume est bas, est généralement provoqué par un problème courant connu sous le nom de « boucle de mise à la terre ». Une boucle de mise à la terre se produit lorsqu'il existe une différence de tension de mise à la terre entre deux composants (ou plus) connectés électriquement.

Dans la plupart des cas, une ou plusieurs des suggestions ci-dessous permettent de résoudre ce problème de bourdonnement.

1. En présence d'une connexion de téléviseur par câble, débranchez le câble de la prise murale. Si cela élimine le bourdonnement, il est nécessaire d'utiliser un appareil pour isoler la boucle de mise à la terre. Contactez votre revendeur ou votre fournisseur de services par câble pour bénéficier d'une assistance.
2. Déconnectez les composants un par un afin d'isoler la source du problème. Une fois que le problème est identifié, assurez-vous que le composant associé est relié correctement à la terre et qu'il est connecté à la même mise à la terre que l'amplificateur DD-8.
3. Éteignez tous les composants de votre système, puis déconnectez les câbles d'entrée de l'amplificateur DD-8. Allumez de nouveau l'amplificateur. Si le bourdonnement disparaît, le défaut peut être dû aux câbles d'entrée qui sont utilisés. Assurez-vous que les câbles sont blindés correctement ou utilisez un câble ayant un meilleur blindage. Assurez-vous que le câble ne passe pas sur ou ne longe pas des cordons d'alimentation secteur.
4. Les problèmes de boucle de mise à la terre peuvent également être provoqués par une mauvaise mise à la terre du système électrique de votre domicile ou être causés par des mises à la terre défectueuses de votre système électrique. Pour isoler la cause du problème, débranchez un par un les composants par leur cordon d'alimentation avec broche de mise à la terre pour voir si un seul d'entre eux ou tous provoquent le problème. Autrement, les tuyaux d'eau froide et d'autres réseaux étaient souvent utilisés pour réaliser la mise à la terre. Ces éléments risquent de ne plus être opérationnels en raison de la corrosion des tuyaux existants ou de l'installation et de l'utilisation de canalisations en PVC. Vérifiez l'installation avec un électricien agréé pour une évaluation plus approfondie.

Si le problème persiste...

1. Contactez un revendeur Lexicon agréé.
2. Contactez le service Assistance technique clients Lexicon au 888-691-4171.

Maintenance

Une maintenance de routine doit être effectuée à intervalles réguliers. Nettoyez les surfaces extérieures de l'appareil avec un chiffon sec et doux, non pelucheux. N'utilisez pas d'alcool, de benzène, de nettoyeurs à base d'acétone ou de nettoyeurs agressifs. N'utilisez pas de chiffon comportant de la laine d'acier ou de l'encastrique pour métaux. Si l'appareil est exposé à un environnement poussiéreux, il est possible d'utiliser une soufflette à basse pression pour retirer la poussière des éléments extérieurs.

ANNEXE

Caractéristiques

Les caractéristiques sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Puissance de sortie :	125 W RMS par canal sous 8 ohms de 20 Hz à 20 kHz
Réponse en fréquence :	20 Hz - 20 kHz +0 dB/-1,5 dB
Distorsion harmonique totale (THD) :	Moins de 0,05 % à pleine puissance nominale 20 Hz - 20 kHz
Rapport signal/bruit :	< -105 dB en dessous de la pleine puissance nominale pondérée A
Diaphonie :	< -70 dB @ 1 kHz
Sensibilité d'entrée :	1,12 volts pour 125 W sortis sous 8 ohms
Gain :	29 dB
Impédance d'entrée :	100 K ohms typique
Entrée déclencheur :	5 V minimum – 15 V maximum CC
Dimensions (H x L x P):	5,4 cm (avec pieds) ou 4,5 cm (sans pieds) x 43,8 cm x 37,8 cm
Poids :	4,2 kg
Alimentation :	100 - 240 V CA 50/60 Hz 190 W

LIMITED WARRANTY

Lexicon offers the following warranty on this product:

What is the Duration of this Warranty?

This warranty will remain in effect for five (5) years from the original date of purchase.

Who is Covered?

This warranty may be enforced by the original purchaser and subsequent owners during the warranty period, provided the original dated sales receipt or other proof of warranty coverage is presented at time of service.

What is Covered?

This warranty covers all defects in material and workmanship on this product, except as specified below. The following are not covered:

1. Damage resulting from
 - A. Accident, misuse, abuse, or neglect.
 - B. Failure to follow instructions contained in the user guide.
 - C. Repair or attempted repair unauthorized by Lexicon.
 - D. Failure to perform recommended periodic maintenance.
 - E. Causes other than product defects, including lack of skill, competence, or experience on the part of the owner.
2. Damage occurring during any shipment of this product. Claims for shipping damages must be made with the carrier.
3. Damage to a unit that has been altered, or on which the serial number has been defaced, modified, or removed.

What Expenses will Lexicon Assume?

Lexicon will pay all labor and material expenses for covered items. Payment of shipping charges is discussed in the next section of the warranty.

How is Service Obtained?

When this product needs service, write, telephone, or fax

Lexicon to request information about where the unit should be taken or sent. When making a written request, please include your name, complete address, and daytime telephone number; the product model and serial numbers; and a description of the problem. Do not return the unit to Lexicon without prior authorization.

When Shipping a Product for Service . . .

1. Pay any initial shipping charges, which are the responsibility of the owner. If necessary repairs are covered by this warranty, Lexicon will pay return shipping charges to any destination in the United States using the carrier of our choice.
2. Pack the unit securely. Package insurance is strongly recommended.
3. Include a copy of the original dated sales receipt (A copy of the original dated sales receipt must be presented whenever warranty service is required.)
4. Do not include accessories such as power cords or user guides unless instructed to do so.

What are the Limitations of Implied Warranties?

Any implied warranties, including warranties of merchantability and fitness for a particular purpose, are limited in duration to the length of this warranty.

What Certain Damages are Excluded?

Lexicon's liability for a defective product is limited to repair or replacement of that product, at our option. Lexicon shall not be liable for damages based on inconvenience; loss of use of the product; loss of time; interrupted operation; commercial loss; or any other damages, whether incidental, consequential, or otherwise.

How do State Laws Relate to this Warranty?

Some states do not allow limitations on the duration of implied warranties and/or the exclusion or limitation of incidental or consequential damages. As such, the above limitations may not apply.

This warranty is not enforceable outside of North America. This warranty provides specific legal rights. Additional rights may be provided by some states.



HARMAN HPAV
1718 W. Mishawaka Rd.
Elkhart, IN 46517
USA

Tel 574-294-0300
Toll Free 888-691-4171

www.lexicon.com

Customer Support

Tel 888-691-4171
Fax 574-294-8088

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK



PRODUCT REGISTRATION

HARMAN HPAV
1718 W. Mishawaka Rd.
Elkhart, IN 46517
Phone: 516-594-0300
Toll Free: 888-691-4171

Online registration is also available at www.lexicon.com

Warranty is only valid within the country in which the product is purchased.

When this form is used to register your product, it may be mailed or faxed.

HARMAN HPAV Fax: 574-294-8301
c/o Product Registration
1718 W. Mishawaka Rd.
Elkhart, IN 46517

Please note that some information is required. Incomplete registrations will not be processed. * Indicates required information.

OWNER'S INFORMATION – PLEASE PRINT

* First Name: _____ Middle Initial: _____ * Last Name: _____
Company: _____
* Mailing Address: _____
* City: _____ * State: _____ * Zip Code: _____
* Country: _____ E-mail Address: _____
* Phone # (include area code): _____ Fax #: _____

PRODUCT INFORMATION

* MODEL e.g. IT8000, CDi1000, PCC16	* SERIAL # e.g. 8000000000	* PURCHASE DATE mo/day/yr
_____	_____	____/____/____
_____	_____	____/____/____
_____	_____	____/____/____
_____	_____	____/____/____

Product purchased from: *(Business/Individual) _____ Country: _____

Comments: _____

CUT ON THIS LINE

THIS PAGE INTENTIONALLY LEFT BLANK

Notes

[illegible]

